



Estratto del verbale della seduta del

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

24.6.2025

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

126

Oggetto:

Betreff:

Selezione pubblica per esami per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano e nel profilo professionale di assistente, posizione economico-professionale B3, da destinare agli uffici del giudice di pace siti nel territorio della provincia di Bolzano - posizione economico-professionale B3

Öffentliches Auswahlverfahren nach Prüfungen für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in Bozen und im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Friedensgerichten in der Provinz Bozen, Berufs- und Besoldungsklasse B3

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	assente/abwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta della Vice Presidente Giulia
Zanotelli

Auf Vorschlag der Vizepräsidentin Giulia
Zanotelli

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio gestione giuridica del personale

Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des
Personals

La Giunta regionale

Considerato che presso gli uffici giudiziari di Bolzano e presso gli uffici del Giudice di pace della provincia di Bolzano risultano vacanti numerosi posti in organico e ritenuto quindi necessario procedere tempestivamente alla copertura di detti posti al fine di garantire il corretto funzionamento dei servizi giudiziari;

Visto il Decreto del Presidente della Regione 25 gennaio 2023, n. 2, con il quale è stato emanato il "Regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3" che prevede:

- al CAPO IV, le modalità e le procedure relative al reclutamento del personale a tempo determinato
- al CAPO V, i criteri per la valutazione dei titoli, il programma d'esame e la votazione minima richiesta per il superamento dei concorsi e delle selezioni;

Accertato in particolare che l'art. 33 del suddetto regolamento stabilisce:

- al comma 5 che l'assunzione a tempo determinato viene disposta prioritariamente tra coloro che hanno conseguito l'idoneità in concorsi pubblici banditi dall'Amministrazione regionale per la medesima posizione economico-professionale o per profili professionali assimilabili purché in possesso dei requisiti richiesti
- al comma 6 che in assenza di graduatorie di concorsi di cui al comma 5, l'Amministrazione regionale provvederà ad indire apposite selezioni pubbliche;

Visto il D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 "Regolamento recante norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione nei pubblici impieghi", da ultimo modificato con Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82;

Ritenuto, in considerazione della competenza legislativa primaria della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol in materia di

In Anbetracht der Tatsache, dass bei den Gerichtsämtern in Bozen und bei den Friedensgerichten der Provinz Bozen zahlreiche freie Stellen unbesetzt sind, und aufgrund der Notwendigkeit demzufolge, genannte Stellen umgehend zu besetzen, um die einwandfreie Tätigkeit der Justiz zu gewährleisten;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 25. Jänner 2023, Nr. 2, mit dem die „Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3“ erlassen wurde, die Nachstehendes vorsieht:

- im IV. Kapitel die Modalitäten und Verfahren zwecks Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis
- im V. Kapitel die Kriterien für die Bewertung der Unterlagen und für die Bestimmung des Prüfungsprogramms und der für das Bestehen der Wettbewerbe und Auswahlverfahren erforderlichen Mindestpunktzahl;

Nach Feststellung insbesondere der Tatsache, dass im Art. 33 oben genannter Verordnung Nachstehendes festgelegt wird:

- laut Abs. 5 werden bei einer Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis in erster Linie die sich bewerbenden Personen berücksichtigt, die aus den von der Regionalverwaltung für die entsprechende Berufs- und Besoldungsklasse oder ähnliche Berufsbilder ausgeschriebenen öffentlichen Wettbewerben als geeignet hervorgegangen sind, sofern sie die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen
- laut Abs. 6 schreibt die Regionalverwaltung bei Fehlen von Wettbewerbsrangordnungen laut Abs. 5 eigens dazu bestimmte öffentliche Auswahlverfahren aus;

Aufgrund des DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 „Verordnung betreffend die Bestimmungen über den Zugang zu den Stellen in den öffentlichen Verwaltungen und die Modalitäten für die Durchführung der Wettbewerbe, der Einheitswettbewerbe und der weiteren Formen der Aufnahme in den öffentlichen Dienst“, zuletzt geändert durch Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. Juni 2023, Nr. 82;

Nach Dafürhalten, aufgrund der primären Gesetzgebungsbefugnis der Autonomen Region Trentino-Südtirol in Sachen Ordnung der Ämter

ordinamento degli uffici e del personale e in attesa di procedere alla modifica del regolamento regionale per l'accesso all'impiego in Regione, in particolare i CAPI IV e V, di applicare quelle disposizioni del DPR 487/94, come modificato dal DPR 82/2023, che dettano principi generali dell'ordinamento;

Visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni ed integrazioni, ed in particolare:

- l'art. 35 quater, comma 3-bis, che consente, fino al 31 dicembre 2026, lo svolgimento della sola prova scritta per i profili non apicali
- l'art. 35-bis che disciplina le modalità per il reclutamento mediante contratti di lavoro flessibile
- l'art. 53, comma 16-ter, in materia di trasparenza sugli incarichi pubblici
- l'art. 35, comma 6, il quale stabilisce che per l'accesso alle amministrazioni che esercitano funzioni in materia di giustizia è richiesto il possesso delle qualità morali e di condotta previste per l'ammissione ai concorsi in magistratura ordinaria;

Visto il Decreto Legislativo 7 febbraio 2017, n. 16, "Norme di attuazione dello Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige recanti disposizioni in materia di delega di funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto agli Uffici Giudiziari";

Vista la Legge regionale 17 marzo 2017, n. 4, e successive modificazioni, recante disposizioni urgenti in materia di delega di funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto agli Uffici Giudiziari;

Vista la legge regionale 8 agosto 2018, n. 6, e successive modificazioni, ed in particolare l'art. 8, comma 2, ai sensi del quale, fermo restando quanto previsto dall'art. 1 della legge regionale 17 marzo 2017, n. 4 e successive modificazioni, la Regione, nelle more della definizione degli standard di funzionalità, procede alla copertura degli organici degli Uffici Giudiziari nel limite della dotazione organica attualmente in vigore;

Visti gli artt. 27 e 28 del decreto legislativo 116/2017 che ampliano la competenza in materia civile del Giudice di Pace a decorrere dal 31 ottobre 2025 nonché il decreto legislativo 149/2022 con il quale è stato anticipato in modo parziale l'aumento per valore a decorrere dal 1. marzo 2025;

und des Personals bis zur Änderung der regionalen Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region – insbesondere des IV. und V. Kapitels – die Bestimmungen des DPR Nr. 487/1994 – geändert durch DPR Nr. 82/2023 – betreffend die allgemeinen Grundsätze der Ordnung anzuwenden;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 i.d.g.F. und insbesondere:

- aufgrund des Art. 35-*quater* Abs. 3-*bis*, welcher bis zum 31. Dezember 2026 die Durchführung einer ausschließlich schriftlichen Prüfung für die nicht der obersten Stufe angehörenden Berufsbilder erlaubt
- aufgrund des Art. 35-*bis*, welcher die Modalitäten für die Einstellung durch flexible Arbeitsverträge regelt
- aufgrund des Art. 53 Abs. 16-*ter* in Sachen Transparenz der öffentlichen Verträge
- aufgrund des Art. 35 Abs. 6, laut dem für den Zugang zu Verwaltungen, die Befugnisse im Justizbereich ausüben, die moralischen und Verhaltensvoraussetzungen zu erfüllen sind, die für die Zulassung zu den Wettbewerben für die ordentliche Gerichtsbarkeit festgesetzt sind;

Aufgrund des GvD vom 7. Februar 2017, Nr. 16 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol für die Delegation von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 „Dringende Bestimmungen bezüglich der Übertragung von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 8. August 2018, Nr. 6 i.d.g.F. und insbesondere des Art. 8 Abs. 2, laut dem die Region unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 1 des Regionalgesetzes vom 17. März 2017, Nr. 4 i.d.g.F. in Erwartung der Festlegung der Funktionalitätsstandards für die Besetzung der Planstellen der Gerichtsämter im Rahmen der derzeit vorgesehenen Planstellen sorgt;

Aufgrund der Art. 27 und 28 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 116/2017, mit denen die Zuständigkeiten der Friedensgerichte im Zivilbereich ab dem 31. Oktober 2025 ausgedehnt werden, sowie aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 149/2022, laut dem die Erhöhung des Streitwerts teilweise

bereits ab dem 1. März 2025 gilt;

Visti gli artt. 27 e 28 del decreto legislativo 116/2017 che ampliano le competenze civile del Giudice di Pace a decorrere dal 31 ottobre 2025 nonché il decreto legislativo 149/2022 che ne anticipa parzialmente l'applicazione a decorrere dal 1. marzo 2025;

Vista la deliberazione della Giunta regionale, n. 1 di data 22 gennaio 2025, con la quale è stato approvato il Piano integrato di attività ed organizzazione (PIAO) della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per il triennio 2025-2027", in particolare la Sezione 3 Organizzazione e Capitale umano – Sottosezione 3.3 Piano triennale dei fabbisogni di personale;

Visto l'art. 4, punto 1), dello Statuto speciale di autonomia approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 concernente "Norme urgenti in materia di personale" e successive modificazioni ed integrazioni, in particolare l'art. 5, comma 5;

Vista inoltre la legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5, in particolare l'art. 26 il quale prevede:

- al comma 2 che l'assunzione del personale supplente è disposta per il periodo corrispondente all'assenza del dipendente da sostituire
- al comma 4, che il personale supplente sarà scelto, per quanto possibile, tra gli appartenenti ad un gruppo linguistico che non raggiunga la proporzione stabilita dall'art. 15 della legge regionale 28 settembre 1958, n. 23 e deve essere in possesso di tutti i requisiti per l'accesso alla qualifica;

Visto il D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, contenente tra l'altro norme sulla conoscenza della lingua italiana e tedesca, in particolare il novellato art. 20 il quale prevede che, "Gli aspiranti ad assunzioni comunque strutturate e denominate ad Uffici Giudiziari o della pubblica amministrazione situati nella Provincia di Bolzano o aventi competenza regionale, nonché dei concessionari di servizi di pubblico interesse svolti nella provincia stessa hanno facoltà di sostenere le previste prove di esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca secondo l'indicazione da effettuarsi nella

Aufgrund der Art. 27 und 28 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 116/2017, mit denen die Zuständigkeiten der Friedensgerichte im Zivilbereich ab dem 31. Oktober 2025 ausgedehnt werden, sowie aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 149/2022, laut dem genannte Artikel teilweise bereits ab dem 1. März 2025 anzuwenden sind;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Jänner 2025, Nr. 1, mit dem der Integrierte Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO) der Autonomen Region Trentino-Südtirol für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 genehmigt wurde, und insbesondere aufgrund des Abschnitts 3. Organisation und Humanressourcen – Unterabschnitt 3.3. Dreijähriger Plan des Personalbedarfs;

Aufgrund des Art. 4 Z. 1) des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 „Dringende Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personalwesens“ i.d.g.F. und insbesondere aufgrund des Art. 5 Abs. 5;

Aufgrund ferner des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 und insbesondere des Art. 26, laut dem:

- die Aufnahme von Ersatzpersonal für den Zeitraum der Abwesenheit der zu ersetzenden Bediensteten verfügt wird (Abs. 1)
- das Ersatzpersonal möglichst unter den Angehörigen einer Sprachgruppe auszuwählen ist, die den im Art. 15 des Regionalgesetzes vom 28. September 1958, Nr. 23 festgesetzten Sprachgruppenproporz nicht erreicht, wobei es sämtliche Voraussetzungen für die Zulassung zum Rang erfüllen muss (Abs. 4);

Aufgrund des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F., in dem u. a. Bestimmungen über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache vorgesehen sind, und insbesondere des geänderten Art. 20, der Folgendes vorsieht: „Die Anwärter auf wie immer geartete und bezeichnete Aufnahmen bei Gerichten oder Ämtern der öffentlichen Verwaltung in der Provinz Bozen oder mit regionaler Zuständigkeit sowie bei Konzessionsträgern, die in dieser Provinz Dienste von öffentlichem Interesse versehen, haben das Recht, die vorgesehenen Prüfungen je nach der Angabe im Zulassungsgesuch entweder in

domanda di ammissione. Almeno una delle prove scritte, in quanto previste, e comunque le prove orali, sono sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati”;

Visto inoltre l'art. 2 “Disposizioni per il gruppo linguistico ladino” del D.P.R. 15 maggio 2023, n. 65, il quale prevede che le disposizioni di cui al sopra indicato art. 20 non trovano applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino, per i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca;

Vista la legge 5 febbraio 1992, n. 104 “Legge -quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate” e successive modifiche e integrazioni;

Vista la legge 12 marzo 1999, n. 68 “Norme per il diritto al lavoro dei disabili” e preso atto che la Regione ha in corso le procedure per la copertura delle quote d'obbligo di cui all'art. 3 della legge sopra citata, fermo restando che si dovrà procedere ad una nuova verifica della copertura dei posti all'atto dell'assunzione;

Accertato che ai sensi dell'art. 3, comma 4, del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, come modificato dal Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82, la percentuale di dipendenti appartenenti alle categorie di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 in servizio presso l'amministrazione regionale è pari al 6,55%;

Visto l'art. 3, comma 4-bis del decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2021, n. 113, dove vengono individuate per tutti i soggetti con disturbi specifici di apprendimento (DSA), le modalità attuative per assicurare nelle prove scritte dei concorsi pubblici, la possibilità di sostituire tali prove con un colloquio orale o di utilizzare strumenti compensativi per le difficoltà di lettura, di scrittura e di calcolo, nonché di usufruire di un prolungamento dei tempi stabiliti per lo svolgimento delle medesime prove;

Vista la legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 “Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti

italienischer oder in deutscher Sprache abzulegen. Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen, soweit vorgesehen, und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen werden in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt, der die Bewerbenden angehören oder zu der sie angegliedert sind.“;

Aufgrund insbesondere des Art. 2 „Bestimmungen für die ladinische Sprachgruppe“ des DPR vom 15. Mai 2023, Nr. 65, laut dem die Bestimmungen des oben angeführten Art. 20 nicht für Anwärter gelten, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind; für diese bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die Prüfungen sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen;

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 „Rahmengesetz über die Betreuung, die soziale Integration und die Rechte der Menschen mit Behinderung“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 „Bestimmungen zum Recht auf Arbeit für Menschen mit Behinderung“ und nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Region die Verfahren für die Besetzung der Pflichtquoten laut Art. 3 des oben genannten Gesetzes eingeleitet hat, unbeschadet der Notwendigkeit, zum Zeitpunkt der Einstellung die Besetzung der Stellen erneut zu überprüfen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Sinne des Art. 3 Abs. 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487 – geändert durch das Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. Juni 2023, Nr. 82 – der Prozentsatz der den Kategorien laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 angehörenden Bediensteten der Regionalverwaltung 6,55 % beträgt;

Aufgrund des Art. 3 Abs. 4-bis des Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 6. August 2021, Nr. 113 – zur Festlegung der für alle Personen mit spezifischen Lernstörungen (SLD) geltenden Umsetzungsmodalitäten, um bei den schriftlichen Prüfungen öffentlicher Wettbewerbe die Möglichkeit zu gewährleisten, diese durch ein mündliches Gespräch zu ersetzen oder bei Lese-, Schreib- und Rechenschwierigkeiten Kompensationsmittel zu verwenden sowie längere Zeiten für die Durchführung besagter Prüfungen in Anspruch nehmen zu können;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 „Bestimmungen auf dem Gebiet des Verfahrens und des Rechtes auf

amministrativi”;

Visto il Decreto del Presidente della Regione 16 novembre 2004, n. 7/L “Approvazione del nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 31 luglio 1993 n. 13, recante norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi” così come modificato con Decreto del Presidente della Regione 20 novembre 2019, n. 83;

Visto il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 “Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa” e successive modifiche;

Visto il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio e il Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, in materia di trattamento dei dati personali;

Visto il Decreto Legislativo 23 maggio 2005, n. 99 “Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino – Alto Adige concernenti modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, in materia di dichiarazioni di appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico, in Provincia di Bolzano”;

Visto il Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell’Amministrazione Digitale) e successive modificazioni;

Visto il Decreto Legislativo 11 aprile 2006, n. 198 “Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell’art. 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246 e successive modificazioni;

Visto l’art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, come modificato dal Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82, e rilevato che alla data del 31 dicembre 2024:

- nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria posizione economico-professionale B3-B4-B4S, la percentuale di donne è pari al 78%, quella degli uomini è pari a 22%
- nel profilo professionale di assistente posizione economico-professionale B3-B4-B4S, la percentuale di donne è pari al 79%, quella degli uomini è pari a 21%;

Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 16. November 2004, Nr. 7/L „Genehmigung der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 31. Juli 1993, Nr. 13 betreffend Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“, geändert durch das Dekret des Präsidenten der Region vom 20. November 2019, Nr. 83;

Aufgrund des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 „Einheitstext der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen auf dem Sachgebiet der Verwaltungsunterlagen“ i.d.g.F.;

Aufgrund der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates und aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 betreffend die Verarbeitung personenbezogener Daten;

Aufgrund des GvD vom 23. Mai 2005, Nr. 99 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. über die Erklärungen der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe in der Provinz Bozen“;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. März 2005, Nr. 82 (Kodex der digitalen Verwaltung) i.d.g.F.;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 11. April 2006, Nr. 198 „Regelung in Sachen Chancengleichheit zwischen Mann und Frau im Sinne des Art. 6 des Gesetzes vom 28. November 2005, Nr. 246“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Art. 6 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487 – geändert durch das Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. Juni 2023, Nr. 82 – und nach Feststellung der Tatsache, dass zum 31. Dezember 2024:

- der Prozentsatz der Frauen im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3-B4-B4S 78 %, und jener der Männer 22 % betrug;
- der Prozentsatz der Frauen im Berufsbild Assistent/Assistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3-B4-B4S 79 %, und jener der Männer 21 % betrug;

Visto il Decreto del Presidente della Regione 22 settembre 2021, n. 52, con il quale è stato emanato il "Regolamento previsto dall'art. 5, comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, riguardante i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso";

Valutata l'opportunità di ricorrere a procedure semplificate di selezione per assunzioni a tempo determinato che consentano di pervenire alle assunzioni in tempi ragionevolmente brevi;

Ritenuto necessario procedere all'indizione di apposita selezione pubblica mediante procedura semplificata per l'assunzione di personale a tempo determinato sia nel profilo di assistente giudiziario / assistente giudiziaria sia nel profilo di assistente, da assegnare rispettivamente agli Uffici Giudiziari di Bolzano e agli Uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della Provincia di Bolzano;

Accertato inoltre, che le competenze e le attività richieste alle figure professionali sopra indicate coincidono con quanto indicato nei contenuti professionali delle rispettive declaratorie di cui al citato Decreto del Presidente della Regione 22 settembre 2021, n. 52;

Ritenuto, quindi, nell'ottica di realizzare economie nell'organizzazione e nella gestione delle procedure selettive e considerata la comunanza di caratteristiche su entrambi i profili professionali che rende possibile ed opportuno procedere con l'indizione di un'unica selezione pubblica;

Accertato che per l'accesso dall'esterno alla posizione economico-professionale B3, profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria e profilo professionale di assistente, è richiesto:

- il possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità)
- l'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, perlomeno di livello B2, per i posti oggetto della selezione pubblica destinati agli uffici siti nel territorio della Provincia di Bolzano;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 22. September 2021, Nr. 52, mit dem die „Verordnung laut Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 betreffend die Berufsbilder, die Voraussetzungen und die Modalitäten für den Zugang“ erlassen wurde;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, vereinfachte Auswahlverfahren für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis anzuwenden, um die Personalaufnahme zu beschleunigen;

In Anbetracht der Notwendigkeit, ein eigens dazu bestimmtes vereinfachtes Auswahlverfahren zwecks Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin und im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Gerichtsämtern in Bozen bzw. bei den Friedensrichtern in der Provinz Bozen auszuschreiben;

Nach Feststellung der Tatsache ferner, dass die für die oben angeführten Berufsbilder vorgesehenen Voraussetzungen und Tätigkeiten mit den im genannten Dekret des Präsidenten der Region vom 22. September 2021, Nr. 52 enthaltenen Aufgabenbeschreibungen übereinstimmen;

Nach Dafürhalten demnach, bei der Organisation und Durchführung der Wettbewerbsverfahren Rationalisierungseffekte zu erzielen, und in Anbetracht der Tatsache, dass für beide Berufsbilder die gleichen Anforderungen vorgesehen sind und es daher möglich und sinnvoll ist, ein einziges öffentliches Auswahlverfahren durchzuführen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass für den Zugang von außen zur Berufs- und Besoldungsklasse B3, Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin und Berufsbild Assistent/Assistentin, Nachstehendes erforderlich ist:

- der Oberschulabschluss (Reifezeugnis)
- für die im genannten öffentlichen Auswahlverfahren ausgeschriebenen Stellen bei Ämtern in der Provinz Bozen: die im Sinne des Art. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 von der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache

mindestens der Stufe B2;

Visto il contratto collettivo 1 dicembre 2008 riguardante il personale dell'area non dirigenziale della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol e delle Camere di commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trento e Bolzano, e successive modificazioni ed integrazioni;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

di indire, per le motivazioni esposte, una selezione pubblica per l'assunzione a tempo determinato di personale nei seguenti profili professionali:

- assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano;
 - assistente, posizione economico-professionale B3, da destinare agli uffici del giudice di pace siti nel territorio della provincia di Bolzano.
- di approvare l'allegato bando di selezione pubblica che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
- di definire nel bando i criteri per la determinazione del programma di esame e della votazione minima per il superamento della selezione.
- di disporre la pubblicazione, ai sensi dell'art. 7, comma 1, lett. a) della Legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, di un avviso con il bando allegato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol – Sezione concorsi, dando atto che, dalla data di pubblicazione sul Bollettino, decorre il termine di 30 giorni per la presentazione delle relative domande di partecipazione.
- di dare infine atto che contro la presente deliberazione sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:
- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol da parte di chi

Aufgrund des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol und bei den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen Dienst leistet;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- aus den erwähnten Gründen ein öffentliches Auswahlverfahren zwecks Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis in nachstehenden Berufsbildern auszuschreiben:
 - Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3 bei den Gerichtsämtern in Bozen;
 - Assistent/Assistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3 bei den Friedensgerichten in der Provinz Bozen.
- die als ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses beiliegende Ausschreibung des öffentlichen Auswahlverfahrens zu genehmigen.
- die Kriterien für die Bestimmung des Prüfungsprogramms sowie der für das Bestehen des Auswahlverfahrens erforderlichen Mindestpunktzahl in der Ausschreibung festzulegen.
- eine Bekanntmachung mit beigefügter Ausschreibung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Sektion Wettbewerbe im Sinne des Art. 7 Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 zu veröffentlichen, mit dem Hinweis, dass die Frist von 30 Tagen für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Auswahlverfahren ab dem Datum der Veröffentlichung im Amtsblatt läuft;
- zu bestätigen, dass alternativ nachstehende Rekurse gegen diesen Beschluss eingelegt werden können:
 - Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Region Trentino-

vi abbia interesse, entro 60 giorni, ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104 "Codice del processo amministrativo";

- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni, ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (Art. 3-bis D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D.Lgs. 39/93).

Südtirol, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 60 Tagen im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 „Verwaltungsprozessordnung“ einzulegen ist;

- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis des GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 GvD Nr. 39/1993).

SELEZIONE PUBBLICA PER ESAMI PER L'ASSUNZIONE A TEMPO DETERMINATO:

- NEL PROFILO PROFESSIONALE DI ASSISTENTE GIUDIZIARIO / ASSISTENTE GIUDIZIARIA, POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE B3, DA DESTINARE AGLI UFFICI GIUDIZIARI DI BOLZANO;
- NEL PROFILO PROFESSIONALE DI ASSISTENTE, POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE B3, DA DESTINARE AGLI UFFICI DEL GIUDICE DI PACE SITI NEL TERRITORIO DELLA PROVINCIA DI BOLZANO

*Art. 1**Oggetto del bando*

In conformità con l'art. 33, comma 6, del "Regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3", approvato con D.P.Reg. 25 gennaio 2023, n. 2, il presente bando è finalizzato al reclutamento di personale a tempo determinato per la copertura di posti:

- nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, posizione economico-professionale B3, da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano;
- nel profilo professionale di assistente, posizione economico-professionale B3, da destinare agli uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della provincia di Bolzano.

L'assunzione a tempo determinato potrà essere disposta con contratto di lavoro a tempo pieno e a tempo parziale.

Alla procedura selettiva potranno partecipare i candidati e le candidate del gruppo linguistico italiano, del gruppo linguistico tedesco e del gruppo linguistico ladino in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi dell'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni, almeno di livello B2.

Il possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni, almeno di livello B2, è un requisito

ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN NACH PRÜFUNGEN ZWECKS EINSTELLUNG VON PERSONAL MIT BEFRISTETEM ARBEITSVERHÄLTNIS:

- IM BERUFSBILD GERICHTS-ASSISTENT/GERICHTSASSISTENTIN, BERUFS- UND BESOLDUNGSKLASSE B3, BEI DEN GERICHTSÄMTERN IN BOZEN;
- IM BERUFSBILD ASSISTENT/ASSISTENTIN, BERUFS- UND BESOLDUNGSKLASSE B3, BEI DEN FRIEDENSGERICHTEN DER PROVINZ BOZEN

*Art. 1**Gegenstand der Ausschreibung*

Gemäß Art. 33 Abs. 6 der mit D.P.Reg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 genehmigten „Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3“ zielt diese Ausschreibung auf die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis zur Besetzung von Stellen:

- im Berufsbild Gerichts-assistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Gerichtsämtern in Bozen;
- im Berufsbild Assistent/Assistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3, bei den Friedensgerichten in der Provinz Bozen ab.

Die Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis kann mit Vollzeit- und Teilzeitbeschäftigung verfügt werden.

Am Auswahlverfahren können Bewerbende teilnehmen, die der italienischen, deutschen und ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche die im Sinne des Art. 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. ausgestellte Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache mindestens der Stufe B2 besitzen.

Der Besitz der im Sinne des Art. 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. ausgestellten Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache

necessario per lavorare nella Pubblica amministrazione del territorio della Provincia Autonoma di Bolzano.

I candidati e le candidate del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne ai sensi del Decreto Legislativo 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, come modificato dal Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82, si evidenzia che alla data del 31 dicembre 2024:

- la percentuale di donne, inquadrare nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria posizione economico-professionale B3-B4-B4S, era pari al 78%, quella degli uomini era pari a 22%;
- la percentuale di donne, inquadrare nel profilo professionale di assistente posizione economico-professionale B3-B4-B4S, era pari al 79%, quella degli uomini era pari a 21%.

Art. 2

Casi e modalità di assunzione

Le assunzioni a tempo determinato sono disposte per ragioni di carattere tecnico, produttivo, organizzativo o sostitutivo, nei seguenti casi:

- sostituzione di personale assente;
- copertura di eventuali momentanee carenze che si determinano a seguito dell'accoglimento delle richieste di trasformazione del posto da tempo pieno a tempo parziale;
- gestione per fronteggiare particolari punte di attività non ricorrenti, per ragioni di carattere tecnico, per l'esecuzione di attività aventi

mindestens der Stufe B2 ist eine notwendige Voraussetzung für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen.

Die Bewerbenden der ladinischen Sprachgruppe müssen auch die Kenntnis der ladinischen Sprache im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. nachweisen.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichbehandlung und Chancengleichheit für Männer und Frauen im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 11. April 2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Datenschutzes im Sinne der Verordnung (EU) 2016/679 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196.

Im Sinne des Art. 6 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487 – geändert durch das Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. Juni 2023, Nr. 82 – wird darauf hingewiesen, dass zum 31. Dezember 2024:

- der Prozentsatz der Frauen im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin, Berufs- und Besoldungsklasse B3-B4-B4S 78 % und jener der Männer 22 % betrug;
- der Prozentsatz der Frauen im Berufsbild Assistentin/Assistent, Berufs- und Besoldungsklasse B3-B4-B4S 79%, und jener der Männer 21% betrug,

Art. 2

Fälle und Modalitäten der Einstellung

Die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis erfolgt aus technischen, leistungsbezogenen, organisatorischen oder Ersetzungsgründen in nachstehenden Fällen:

- Ersetzung von abwesendem Personal;
- Deckung eventuellen vorübergehenden Personalmangels infolge der Annahme der Anträge auf Umwandlung von Vollzeit- in Teilzeitbeschäftigung;
- Bewältigung außerordentlicher Engpässe, aus technischen Gründen, zur Ausführung gelegentlicher oder außerordentlicher Tätigkeiten und zur Bewältigung

carattere occasionale o straordinario e per far fronte ad innovazioni organizzative, quando alle stesse non sia possibile provvedere con il personale in servizio;

- gestione di carenze di organico negli uffici giudiziari secondo la normativa vigente.

Art. 3

Requisiti per l'ammissione alla selezione pubblica

Per partecipare alla selezione pubblica gli interessati / le interessate devono essere in possesso, alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di ammissione nonché al momento dell'eventuale assunzione in servizio, dei seguenti requisiti:

1. cittadinanza italiana o di altro Stato appartenente all'Unione Europea (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica); possono partecipare alla selezione pubblica i cittadini / le cittadine degli Stati membri dell'Unione Europea, ovvero i familiari di cittadini / di cittadine appartenenti all'Unione Europea, anche se cittadini / cittadine di Stati terzi, purché siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente ed i cittadini di Paesi terzi purché siano titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni) in possesso dei seguenti requisiti:

- godimento dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento;
- essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini / le cittadine della Repubblica;
- avere adeguata conoscenza della lingua italiana, rapportata alla categoria e figura professionale oggetto della selezione pubblica;

organisationstechnischer Neuerungen, sofern diese nicht durch das im Dienst stehende Personal wahrgenommen werden können;

- Bewältigung des Personalmangels in den Gerichtsämtern gemäß den geltenden Bestimmungen.

Art. 3

Voraussetzungen für die Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren

Für die Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren müssen die Bewerbenden zum Ablaufdatum der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuches sowie zum Zeitpunkt der eventuellen Einstellung in den Dienst folgende Voraussetzungen erfüllen:

1. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaates (die der italienischen Republik nicht angehörenden Italiener sind den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt); am öffentlichen Auswahlverfahren können auch nachstehende Personen teilnehmen: Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union und Familienangehörige von EU-Bürgern/Bürgerinnen – auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind –, sofern sie das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben; Drittstaatsangehörige, sofern sie Inhaber einer langfristigen EU-Aufenthaltsberechtigung sind oder Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus (Art. 38 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 i.d.g.F.) haben, die die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen:
 - Besitz der zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (bzw. Gründe für den Nichtbesitz angeben);
 - Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst;
 - der ausgeschriebenen Berufsklasse und dem ausgeschriebenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache;

- | | |
|--|---|
| <p>2. età non inferiore agli anni diciotto compiuti;</p> | <p>2. Alter über 18 Jahre;</p> |
| <p>3. diploma di istruzione secondaria di secondo grado (diploma di maturità). I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno essere in possesso del certificato di equipollenza del titolo di studio o dichiarare di aver avviato la procedura per la richiesta di equipollenza (art. 38, comma 3, D.Lgs. 165/2001). In mancanza l'Amministrazione provvederà all'ammissione con riserva, fermo restando che l'equipollenza del titolo di studio dovrà comunque essere posseduta al momento dell'assunzione;</p> | <p>3. Oberschulabschluss (Reifezeugnis). Die Bewerbenden, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen die Bescheinigung über die Gleichwertigkeit des Bildungsabschlusses besitzen oder erklären, das Gleichwertigkeitsverfahren (Art. 38 Abs. 3 GvD Nr. 165/2001) eingeleitet zu haben. Ist dies nicht der Fall, so verfügt die Verwaltung die Zulassung unter Vorbehalt; die Erklärung der Gleichwertigkeit des Bildungsabschlusses muss auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Einstellung vorliegen;</p> |
| <p>4. attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni, almeno di livello B2.</p> <p>I candidati e le candidate del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni;</p> | <p>4. Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache im Sinne des Art. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. (mindestens Stufe B2).</p> <p>Die Bewerbenden der ladinischen Sprachgruppe müssen auch die Kenntnis der ladinischen Sprache im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. nachweisen.</p> |
| <p>5. idoneità fisica all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale oggetto della selezione pubblica;</p> | <p>5. Arbeitstauglichkeit in Bezug auf die Aufgaben des ausgeschriebenen Berufsbilds;</p> |
| <p>6. per i cittadini soggetti all'obbligo di leva: essere in posizione regolare nei confronti di tale obbligo;</p> | <p>6. ordnungsgemäße Stellung in Bezug auf die Wehrpflicht (für Bürger, die der Wehrpflicht unterliegen);</p> |
| <p>7. godimento dei diritti civili e politici; non possono accedere alla selezione pubblica coloro che sono stati esclusi / state escluse dall'elettorato politico attivo;</p> | <p>7. Besitz der zivilen und politischen Rechte; wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen wurde, wird nicht zum öffentlichen Auswahlverfahren zugelassen;</p> |
| <p>8. possedere le qualità morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6 del decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e all'art. 26 della legge 1 febbraio 1989, n. 53;</p> | <p>8. Besitz der moralischen und Verhaltensvoraussetzungen laut Art. 35 Abs. 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 und Art. 26 des Gesetzes vom 1. Februar 1989, Nr. 53;</p> |
| <p>9. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici perpetua o temporanea per il periodo di riferimento; vanno comunque indicate in domanda le eventuali altre condanne riportate e gli eventuali procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza;</p> | <p>9. Nichtvorliegen rechtskräftiger strafrechtlicher Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die ein dauerndes oder vorübergehendes Verbot – im betreffenden Zeitraum – der Bekleidung öffentlicher Ämter nach sich ziehen; im Zulassungsgesuch müssen auf jeden Fall die eventuellen weiteren Verurteilungen und die eventuellen</p> |

anhängigen Strafverfahren angegeben werden, soweit der Bewerber/die Bewerberin davon Kenntnis hat;

10. non essere stati destituiti, licenziati o dichiarati decaduti / state destituite, licenziate o dichiarate decadute dall'impiego per aver conseguito l'assunzione mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione.

10. die Bewerbenden dürfen nicht vom Dienst enthoben, entlassen oder für verfallen erklärt worden sein, weil sie aufgrund der Vorlage gefälschter Dokumente oder von Dokumenten mit nicht heilbarer Ungültigkeit eingestellt wurden oder eine mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbare Tätigkeit ausgeübt haben.

L'Amministrazione regionale si riserva di provvedere all'accertamento dei suddetti requisiti e può disporre in ogni momento l'esclusione dalla selezione pubblica dei concorrenti / delle concorrenti in difetto dei requisiti prescritti.

Die Regionalverwaltung behält sich vor, die Erfüllung der oben genannten Voraussetzungen zu überprüfen und zu jeder Zeit den Ausschluss vom öffentlichen Auswahlverfahren der Bewerbenden, die die vorgeschriebenen Voraussetzungen nicht erfüllen, zu verfügen.

Art. 4

Dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico

Art. 4

Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung

A) CANDIDATI / CANDIDATE RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO

I candidati / le candidate residenti in provincia di Bolzano devono allegare alla domanda di ammissione alla selezione pubblica, in originale e in busta chiusa, il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano.

A) IN DER PROVINZ BOZEN WOHNHAFTE BEWERBENDE

Die in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerbenden müssen dem Zulassungsgesuch zum öffentlichen Auswahlverfahren eine vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 – Bozen, frühestens 6 Monate vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. im Original in einem verschlossenen Umschlag beilegen.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, avente le caratteristiche sopra indicate, può essere prodotto anche successivamente alla scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione alla selezione pubblica e comunque entro la data fissata per l'inizio della prova d'esame.

Die nach den oben angeführten Vorgaben ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen kann auch nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuchs, jedoch auf jeden Fall innerhalb des für den Beginn der Prüfung festgelegten Termins eingereicht werden.

Chi presenta la domanda di ammissione tramite PEC deve consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico, in originale ed in busta chiusa, nei termini sopra indicati.

Die Bewerbenden, die das Zulassungsgesuch mittels zertifizierter E-Mail einreichen, müssen die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit in Papierform im Original und in einem verschlossenen Umschlag innerhalb der oben angeführten Frist abgeben.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine della procedura selettiva pubblica, limitatamente ai candidati / alle candidate dichiarati / dichiarate idonei / idonee.

La presenza di un certificato non valido comporta d'ufficio l'esclusione dalla procedura selettiva pubblica.

B) CANDIDATI / CANDIDATE NON RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO

I candidati / le candidate non residenti in provincia di Bolzano possono allegare alla domanda di ammissione alla selezione pubblica, in originale e in busta chiusa, il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano, con le modalità e nei tempi indicati alla lettera a).

In assenza di certificazione allegata o prodotta entro i termini sopra stabiliti, i candidati / le candidate non residenti in provincia di Bolzano verranno automaticamente aggregati al gruppo linguistico italiano, ai fini della presente selezione pubblica.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine della procedura selettiva, limitatamente ai candidati / alle candidate dichiarati / dichiarate idonei / idonee.

La presenza di un certificato non valido comporta d'ufficio l'esclusione dalla procedura selettiva pubblica.

Nur als Kopie, per Fax oder in PDF-Format übermittelte Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit werden – beschränkt auf die für geeignet befundenen Bewerbenden – am Ende des öffentlichen Auswahlverfahrens geöffnet.

Ist die Bescheinigung ungültig, so wird der Bewerber/die Bewerberin von Amts wegen vom öffentlichen Auswahlverfahren ausgeschlossen.

B) NICHT IN DER PROVINZ BOZEN WOHNHAFT BEWERBENDE

Die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerbenden können dem Zulassungsgesuch eine vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 – Bozen, frühestens 6 Monate vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. im Original in einem verschlossenen Umschlag unter Beachtung der Modalitäten und Fristen laut Buchst. A) beilegen.

Wird die Bescheinigung nicht beigelegt oder nicht innerhalb der oben angegebenen Frist eingereicht, so werden die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerbenden für die Zwecke dieses öffentlichen Auswahlverfahrens automatisch der italienischen Sprachgruppe angegliedert.

Nur als Kopie, per Fax oder in PDF-Format übermittelte Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit werden – beschränkt auf die für geeignet befundenen Bewerbenden – am Ende des Auswahlverfahrens geöffnet.

Ist die Bescheinigung ungültig, so wird der Bewerber/die Bewerberin von Amts wegen vom öffentlichen Auswahlverfahren ausgeschlossen.

*Art. 5
Domanda di ammissione*

La domanda di ammissione alla selezione pubblica da presentarsi alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, Via Gazzoletti 2, Trento, redatta in conformità all'Allegato C) firmata dal candidato / dalla candidata, dovrà essere presentata, entro e non oltre il 30.mo giorno dalla pubblicazione di specifico avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol – Sezione concorsi.

La data di arrivo della domanda è stabilita e comprovata dalla data del protocollo.

La domanda di partecipazione alla presente procedura deve essere presentata attraverso le seguenti modalità:

1. mediante invio con posta elettronica certificata (PEC): il candidato / la candidata dovrà trasmettere la domanda compilata e firmata, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido, utilizzando un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC), alla casella di posta elettronica certificata concorsi@pec.regione.taa.it entro il termine di scadenza sopra indicato. Non verranno considerate valide le domande inviate da indirizzi di posta elettronica non certificata. E' comunque onere del candidato / della candidata verificare la ricevuta di avvenuta spedizione all'indirizzo PEC sopra specificato. Il candidato / la candidata dovrà indicare nell'oggetto del messaggio la seguente dicitura "Selezione pubblica per assunzione a tempo determinato - Domanda di – nome e cognome del partecipante / della partecipante". La domanda deve essere firmata, scansionata e allegata, in uno tra i seguenti formati: PDF (estensione pdf), PDF/A (estensione pdf), TIFF (con estensione tiff oppure tif), JPEG (estensione jpeg oppure jpg oppure jpe). Non sono accettati formati compressi (ad esempio .ZIP);
2. mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento: il candidato / la candidata dovrà inviare la

*Art. 5
Zulassungsgesuch*

Das gemäß Anlage C) abgefasste und von dem Bewerber / der Bewerberin unterzeichnete Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren ist bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2 – Trient innerhalb des 30. Tages nach der Veröffentlichung der diesbezüglichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen.

Das Eingangsdatum des Gesuchs wird durch das Datum des Eingangsprotokolls bestimmt und nachgewiesen.

Das Gesuch um Zulassung zu diesem Auswahlverfahren ist wie folgt einzureichen:

1. mittels zertifizierter E-Mail-Adresse (PEC): Die Bewerbenden müssen das ausgefüllte und unterzeichnete Gesuch samt einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises innerhalb der oben angegebenen Einreichungsfrist von einer zertifizierten E-Mail-Adresse an das zertifizierte elektronische Postfach concorsi@pec.regione.taa.it übermitteln. Gesuche, die von nicht zertifizierten E-Mail-Adressen gesandt werden, werden als ungültig betrachtet. Es obliegt auf jeden Fall den Bewerbenden, sich anhand der Zustellungsbestätigung zu vergewissern, dass das Zulassungsgesuch tatsächlich der oben genannten E-Mail-Adresse zugestellt wurde. Als Betreff der E-Mail ist folgender Text anzugeben: „Öffentliches Auswahlverfahren zwecks Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis - Zulassungsgesuch – Vor- und Zuname des Bewerbers / der Bewerberin“. Das Gesuch muss unterzeichnet, gescannt und in einem der nachstehenden Formate beigelegt werden: PDF (Dateiendung .pdf), PDF/A (Dateiendung .pdf), TIFF (Dateiendung .tiff oder .tif), JPEG (Dateiendung .jpeg oder .jpg oder .jpe). Komprimierte Formate (z.B. .ZIP) sind nicht zulässig;
2. mittels Einschreiben mit Rückschein: Die Bewerbenden müssen das ausgefüllte und unterzeichnete Gesuch samt einer

domanda compilata e firmata, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido indirizzandola a Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, via Gazzoletti 2, Trento entro il termine di scadenza sopra indicato. A tal fine fa fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante.

Non sono ammesse altre modalità di presentazione della domanda.

Ai sensi della normativa vigente si precisa che la domanda inviata con posta elettronica certificata (PEC) o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, deve essere firmata ed alla stessa deve essere allegata fotocopia (o scansione nei formati sopra descritti se inviata alla PEC) di un documento di identità in corso di validità.

Le domande inviate tramite PEC potranno essere anche sottoscritte con firma digitale, alle stesse deve essere comunque allegata fotocopia (scansione nei formati sopra descritti) di un documento di identità in corso di validità.

Il termine di scadenza stabilito per la presentazione è perentorio. Le domande presentate o pervenute fuori termine verranno escluse dalla procedura concorsuale.

Nella domanda di ammissione alla selezione pubblica il candidato / la candidata dovrà dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste rispettivamente dagli artt. 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi:

- il possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione pubblica, previsti dal sopra indicato art. 3;
- l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato B (preferenza in caso di parità di valutazione);
- di essere in possesso di una diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui

Kopie eines gültigen Erkennungsausweises innerhalb der oben angegebenen Einreichungsfrist an die Autonome Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2 – Trient senden. Es gilt der Datumsstempel des Aufgabepostamtes.

Sonstige Modalitäten für die Einreichung des Gesuchs sind nicht zulässig.

Gemäß den geltenden Bestimmungen muss ein mittels zertifizierter elektronischer Post oder per Einschreiben mit Rückschein übermitteltes Gesuch unterzeichnet sein und zusammen mit einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises (bzw. mit einer gescannten Kopie in den oben angeführten Formaten im Falle von Zusendung an das zertifizierte elektronische Postfach) zugesandt werden.

Die mittels zertifizierter elektronischer Post zugesandten Gesuche können auch digital signiert werden; in diesem Fall ist ebenfalls eine Kopie (eine gescannte Kopie in den oben angeführten Formaten) eines gültigen Erkennungsausweises beizulegen.

Die Einreichungsfrist ist bindend. Gesuche, die nicht fristgerecht einlangen, werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Im Zulassungsgesuch zum öffentlichen Auswahlverfahren muss der Bewerber / die Bewerberin unter eigener Verantwortung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein, dass im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte die eventuell erzielten Vorteile aberkannt werden und die strafrechtlichen Folgen gemäß Art. 75 und 76 besagten Dekrets vorgesehen sind, Nachstehendes erklären:

- dass er/sie die im oben genannten Art. 3 angeführten Voraussetzungen für die Teilnahme am öffentlichen Auswahlverfahren erfüllt;
- sofern zutreffend: dass er/sie den Kategorien laut Anlage B) (Vorrang bei gleicher Bewertung) angehört;
- dass bei ihm/ihr eine spezifische Lernstörung (SLD) laut Art. 3 Abs. 4-bis

all'art. 3, comma 4-bis, del decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2021, n. 113. In tal caso, ai sensi del decreto interministeriale 9 novembre 2021, attuativo della predetta normativa, i candidati / le candidate dovranno fare esplicita richiesta, nell'apposito spazio disponibile nella domanda, della misura dispensativa, dello strumento compensativo e/o dei tempi aggiuntivi necessari in funzione della propria esigenza che dovrà essere opportunamente documentata ed esplicitata con apposita dichiarazione resa dalla commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica. L'adozione delle richiamate misure sarà determinata a insindacabile giudizio della commissione esaminatrice, sulla scorta della documentazione esibita e dell'esame obiettivo di ogni specifico caso, e comunque nell'ambito delle modalità individuate dal predetto decreto interministeriale. In ogni caso, i tempi aggiuntivi non eccederanno il 50% del tempo assegnato per la prova. Tutta la documentazione di supporto alla dichiarazione resa dovrà essere allegata alla domanda di ammissione. Il mancato inoltro di tale documentazione non consentirà di fornire adeguatamente l'assistenza richiesta.

Ai candidati / alle candidate disabili si applicano le norme di cui all'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104 e all'art. 16 della legge 12 marzo 1999, n. 68, che consentono agli interessati / alle interessate di usufruire dei tempi aggiuntivi e dei sussidi previsti in relazione alla disabilità. In tal caso i candidati / le candidate con disabilità dovranno specificare, nell'apposito spazio disponibile nella domanda, la richiesta di ausili e/o tempi aggiuntivi in funzione della propria necessità che andrà opportunamente documentata ed esplicitata con apposita dichiarazione resa dalla commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica. La concessione e l'assegnazione di ausili e/o tempi aggiuntivi sarà determinata a insindacabile giudizio della commissione esaminatrice, sulla scorta della documentazione esibita e dell'esame obiettivo di ogni specifico caso. In ogni caso, i tempi

des Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 6. August 2021, Nr. 113 – diagnostiziert wurde. In diesem Fall müssen die Bewerbenden im Sinne des interministeriellen Dekrets vom 9. November 2021 zur Umsetzung der oben genannten Gesetzesbestimmung im entsprechenden Feld des Zulassungsgesuchs ausdrücklich die Befreiungsmaßnahme, das Kompensationsmittel und/oder die zusätzliche Zeit beantragen, die je nach ihren Bedürfnissen erforderlich sind. Diese Bedürfnisse sind mittels einer von der rechtsmedizinischen Kommission des jeweils zuständigen Sanitätsbetriebs oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung ausgestellten diesbezüglichen Erklärung zu belegen und zu erläutern. Über die Anwendung der genannten Maßnahmen entscheidet die Prüfungskommission nach ihrem unanfechtbaren Ermessen auf der Grundlage der eingereichten Unterlagen und nach einer objektiven Prüfung jedes einzelnen Falles, und zwar stets im Rahmen der im oben genannten interministeriellen Dekret festgelegten Modalitäten. Die zusätzlich gewährte Zeit darf auf keinen Fall 50 % der für die Prüfung vorgesehenen Zeit überschreiten. Alle Unterlagen zur Bescheinigung der abgegebenen Erklärung sind dem Zulassungsgesuch beizulegen. Werden diese Unterlagen nicht eingereicht, können die beantragten Hilfsmaßnahmen nicht angemessen gewährt werden.

Für Bewerbende mit Behinderung gelten die Bestimmungen laut Art. 20 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 und Art. 16 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, die es ihnen gestatten, die zusätzliche Zeit und die Hilfsmittel in Anspruch zu nehmen, die in Bezug auf die jeweilige Behinderung vorgesehen sind. In diesem Fall müssen die Bewerbenden mit Behinderung im entsprechenden Feld des Zulassungsgesuchs ausdrücklich die Hilfsmittel und/oder die zusätzliche Zeit beantragen, die je nach ihren Bedürfnissen erforderlich sind. Diese Bedürfnisse sind mittels einer von der rechtsmedizinischen Kommission des jeweils zuständigen Sanitätsbetriebs oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung ausgestellten diesbezüglichen Erklärung zu belegen und zu erläutern. Über die Gewährung und

aggiuntivi non eccederanno il 50% del tempo assegnato per la prova. Tutta la documentazione di supporto alla dichiarazione resa dovrà essere allegata alla domanda di ammissione. Il mancato inoltro di tale documentazione non consentirà di fornire adeguatamente l'assistenza richiesta.

L'omessa indicazione nella domanda di ammissione alla selezione pubblica dell'appartenenza alle categorie di cui all'Allegato B) del presente bando comporta l'inapplicabilità al candidato stesso / alla candidata stessa dei benefici conseguenti all'eventuale appartenenza alle categorie predette.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol procederà ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per i casi di smarrimento di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato / della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione della variazione dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati forniti dai candidati / dalle candidate tramite la domanda formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi alla procedura selettiva, così come illustrato nella nota informativa di cui in allegato

Zuweisung von Hilfsmitteln und/oder zusätzlicher Zeit entscheidet die Prüfungskommission nach ihrem unanfechtbaren Ermessen auf der Grundlage der eingereichten Unterlagen und nach einer objektiven Prüfung jedes einzelnen Falles. Die zusätzlich gewährte Zeit darf auf keinen Fall 50 % der für die Prüfung vorgesehenen Zeit überschreiten. Alle Unterlagen zur Bescheinigung der abgegebenen Erklärung sind dem Zulassungsgesuch beizulegen. Werden diese Unterlagen nicht eingereicht, können die beantragten Hilfsmaßnahmen nicht angemessen gewährt werden.

Führt der Bewerber / die Bewerberin die Zugehörigkeit zu den Kategorien laut Anlage B) dieses öffentlichen Auswahlverfahrens nicht im Zulassungsgesuch an, so können die sich eventuell daraus ergebenden Vergünstigungen nicht angewandt werden.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und der Bewerber / die Bewerberin verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund der wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Anschrift durch die sich bewerbende Person oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, noch für allfällige Fehlleitungen, die nicht der Regionalverwaltung zugeschrieben werden können.

Im Sinne der Verordnung EU 679/2016 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 werden die von den Bewerbenden im Gesuch bereitgestellten Daten unter Beachtung besagter Bestimmungen und der Datenschutzpflichten verarbeitet, um die Amtshandlungen in Zusammenhang mit dem öffentlichen Auswahlverfahren durchzuführen,

(Allegato D).

Nelle sezioni "Amministrazione trasparente" e "Concorsi e selezioni" del sito istituzionale viene pubblicato l'elenco dei "codici identificativi numerici individuali" dei candidati / delle candidate che sono stati ammessi / state ammesse a partecipare alla prova scritta. Solo la graduatoria finale è pubblicata riportando il nome e cognome (in caso di omonimia verrà riportata anche la data di nascita), per il tempo previsto dalle disposizioni di legge.

*Art. 6
Valutazione della prova d'esame*

Nella selezione pubblica per esami per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano e nel profilo professionale di assistente, da destinare agli uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della provincia di Bolzano posizione economico-professionale B3, per la valutazione della prova scritta la Commissione esaminatrice dispone di 30/trentesimi.

*Art. 7
Prova d'esame*

Il programma d'esame della selezione pubblica per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano e nel profilo professionale di assistente, da destinare agli uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della provincia di Bolzano posizione economico-professionale B3, prevede un'unica prova scritta.

La prova scritta verrà effettuata a Bolzano.

La prova scritta sarà articolata in forma di test a risposta multipla, consistente in 10 domande. La prova avrà la durata massima di un'ora; le convocazioni alla prova scritta potranno effettuarsi in più sessioni d'esame nell'ambito della stessa giornata o in più giornate.

Per ciascuna risposta esatta vengono attribuiti punti 3, per ogni risposta errata o mancante non viene attribuito alcun punteggio. Il test si ritiene superato se il candidato / la candidata ottiene in esso una votazione di almeno 18/trentesimi.

wie im beiliegenden Informationsschreiben erläutert (Anlage D).

Im Bereich „Transparente Verwaltung“ und im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ der offiziellen Website wird das Verzeichnis der „Identifizierungsnummern der sich bewerbenden Personen“, die zur schriftlichen Prüfung zugelassen wurden. Lediglich die endgültige Rangordnung wird mit Angabe von Vor- und Zuname (bei Gleichnamigkeit auch vom Geburtsdatum) der Kandidaten/Kandidatinnen für die gesetzlich vorgesehene Zeit veröffentlicht.

*Art. 6
Bewertung der Prüfung*

Im öffentlichen Auswahlverfahren nach Prüfungen zwecks Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin bei den Gerichtsämtern in Bozen und im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Friedensrichtern in der Provinz Bozen, Berufs- und Besoldungsklasse B3, verfügt die Prüfungskommission bei der Bewertung der schriftlichen Prüfung über eine Punktzahl von 30/30.

*Art. 7
Prüfungsprogramm*

Das Prüfungsprogramm für das öffentliche Auswahlverfahren zwecks Einstellung mit befristetem Arbeitsvertrag im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin bei den Gerichtsämtern in Bozen und im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Friedensrichtern in der Provinz Bozen, Berufs- und Besoldungsklasse B3, sieht eine einzige schriftliche Prüfung vor.

Die schriftliche Prüfung findet in Bozen statt.

Die schriftliche Prüfung besteht aus einem Multiple-Choice-Test mit insgesamt 10 Fragen. Für die Durchführung der Prüfung steht maximal eine Stunde zur Verfügung; die schriftliche Prüfung kann in mehreren Prüfungssessionen am selben Tag oder an verschiedenen Tagen stattfinden.

Für jede richtige Antwort werden 3 Punkte zugewiesen; für jede falsche oder unterlassene Antwort wird hingegen kein Punkt zugewiesen. Der Test gilt als bestanden, wenn der Bewerber/die Bewerberin eine Mindestbewertung von 18/30

Per l'espletamento della prova scritta saranno fornite indicazioni circa:

- le modalità di svolgimento, anche mediante strumentazione e procedure informatiche, garantendo l'adozione di soluzioni tecniche che assicurino la pubblicità delle stesse, l'identificazione dei candidati / delle candidate, la sicurezza delle comunicazioni e la loro tracciabilità;
- sulle misure organizzative volte ad assicurare la partecipazione alla prova scritta alle candidate che risultino impossibilitate al rispetto del calendario previsto a causa dello stato di gravidanza o allattamento nonché sulle modalità di comunicazione preventiva da parte di chi ne abbia interesse.

Le modalità di svolgimento della prova scritta e le misure organizzative sopra indicate, verranno pubblicate sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

La prova scritta deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale il candidato / la candidata appartiene o è aggregato / aggregata (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per i candidati / le candidate appartenenti al gruppo linguistico ladino, per i quali / le quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca, secondo quanto previsto dal D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65.

La prova verterà sulla seguente materia:

- principi generali in materia di pubblico impiego con particolare riferimento al Codice di comportamento.

Durante la prova scritta non è ammessa la consultazione di alcun testo normativo.

Non verranno inviate comunicazioni personali ai candidati e alle candidate che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet

erzielt.

Für die Durchführung der schriftlichen Prüfung werden Informationen über nachstehende Aspekte mitgeteilt:

- die Durchführungsmodalitäten – auch mit IT-Ausstattung und IT-Verfahren – unter Anwendung von technischen Lösungen, welche die Bekanntmachung derselben, die Identifizierung der Bewerbenden, die Kommunikationssicherheit und die Rückverfolgbarkeit der Mitteilungen gewährleisten;
- die Organisationsmaßnahmen zur Gewährleistung der Teilnahme schwangerer oder stillender Bewerberinnen an der schriftlichen Prüfung, falls sie zum Prüfungstermin nicht erscheinen können, sowie die Modalitäten für die Vorabmitteilung seitens der Bewerberinnen, die daran interessiert sind.

Die Modalitäten für die Durchführung der schriftlichen Prüfung und die genannten Organisationsmaßnahmen werden auf der offiziellen Website www.region.tn.st.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

Die schriftliche Prüfung ist in der Sprache der Sprachgruppe abzulegen, der der/die Prüfungsteilnehmende angehört oder angegliedert ist (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für die Bewerbenden, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für diese bleibt die Möglichkeit gemäß GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65 unbeschadet, die Prüfungen wahlweise in italienischer oder deutscher Sprache abzulegen.

Die Prüfung betrifft nachstehendes Fach:

- Allgemeine Grundsätze auf dem Sachgebiet des öffentlichen Dienstes mit besonderem Bezug auf die Verhaltensregeln.

Während der schriftlichen Prüfung dürfen keine Gesetzestexte konsultiert werden.

Die Bewerbenden werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die Website der Region regelmäßig konsultieren, um sich

istituzionale per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura selettiva.

Art. 8

Diario e risultati delle prove d'esame

La data / le date e la sede / le sedi in cui avranno luogo le prove d'esame (prova scritta), nonché i risultati delle stesse saranno pubblicati sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni" con le seguenti modalità:

- l'elenco dei "codici identificativi numerici individuali" dei candidati / delle candidate ammessi / ammesse a partecipare alla prova scritta, sarà pubblicato entro 90 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione pubblica e, comunque, almeno 20 giorni prima dello svolgimento della prova. Nei medesimi termini potrà essere comunicato un eventuale rinvio per motivi organizzativi.

Il "codice identificativo numerico individuale" verrà comunicato singolarmente ai soggetti che hanno presentato la domanda di ammissione alla procedura selettiva a mezzo PEC o all'indirizzo di posta elettronica ordinaria indicato nella stessa domanda.

- la data e sede della prova scritta (o, in alternativa, un eventuale rinvio per motivi organizzativi) saranno comunicate entro 120 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione pubblica e, comunque, almeno 20 giorni prima dello svolgimento della prova. Nello stesso termine l'avviso verrà pubblicato anche nel Bollettino Ufficiale della Regione.
- l'elenco dei "codici identificativi numerici individuali" dei candidati / delle candidate che hanno superato la prova unica scritta sarà pubblicato entro 60 giorni dalla data di svolgimento della prova. Nei medesimi termini potrà essere comunicato un eventuale rinvio per motivi organizzativi.

Come sopra indicato la prova scritta potrà effettuarsi in più sessioni d'esame nell'ambito della stessa giornata o in più giornate.

La procedura selettiva dovrà concludersi, salvo proroga motivata con provvedimento del dirigente

über den aktuellen Stand des Auswahlverfahrens zu informieren.

Art. 8

Prüfungskalender und Prüfungsergebnisse

Datum und Ort der schriftlichen Prüfung sowie deren Ergebnisse werden auf der offiziellen Website www.region.tnst.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ wie folgt veröffentlicht:

das Verzeichnis der „Identifizierungsnummern der sich bewerbenden Personen“, die zur schriftlichen Prüfung zugelassen wurden, wird binnen 90 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der Prüfung veröffentlicht. Innerhalb genannter Frist kann ein eventueller Aufschub aus Organisationsgründen mitgeteilt werden.

Die „Identifizierungsnummer der sich bewerbenden Person“, die das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren eingereicht hat, individuell per zertifizierte elektronische Post (PEC) oder an die im Gesuch angegebene E-Mail-Adresse übermittelt.

- Datum und Ort der schriftlichen Prüfung (bzw. eventueller Aufschub der Prüfung aus Organisationsgründen) werden binnen 120 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren und mindestens 20 Tage vor Abhaltung der Prüfung. Innerhalb genannter Frist wird die Bekanntmachung auch im Amtsblatt der Region veröffentlicht.
- das Verzeichnis der „Identifizierungsnummern“ der Kandidaten und Kandidatinnen, die die einzige schriftliche Prüfung bestanden haben, wird binnen 60 Tagen nach der schriftlichen Prüfung veröffentlicht. Innerhalb genannter Frist kann ein eventueller Aufschub aus Organisationsgründen mitgeteilt werden.

Wie bereits erklärt, kann die schriftliche Prüfung in mehreren Prüfungssessionen am selben Tag oder an verschiedenen Tagen stattfinden.

Die Abwicklung des Auswahlverfahrens muss binnen 180 Tagen nach Abhaltung der

/ della dirigente competente in materia del personale, entro 180 giorni dalla data di inizio dello svolgimento della prova scritta.

Tutte le pubblicazioni avranno valore di notifica a tutti gli effetti, pertanto non verrà data alcuna comunicazione personale a mezzo posta dei voti conseguiti e di invito alle prove.

I candidati iscritti / le candidate iscritte alla selezione pubblica che non hanno ricevuto comunicazione di esclusione dalla procedura selettiva sono tenuti a presentarsi a sostenere la prova nella sede, nel giorno e nell'ora indicate negli avvisi pubblicati con le modalità sopra indicate, muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità. La mancata presentazione dei candidati / delle candidate alla sede d'esame o la presentazione in ritardo comporterà l'esclusione dalla selezione pubblica, qualunque ne sia la causa che l'ha determinata, anche indipendente dalla volontà dei singoli concorrenti / delle singole concorrenti.

Art. 9

Esclusione dalla procedura selettiva

L'Amministrazione regionale può procedere all'accertamento dei requisiti previsti dal bando e può disporre in ogni momento, fino all'approvazione in via definitiva delle risultanze della selezione, l'esclusione dalla stessa per difetto dei requisiti prescritti.

Verranno esclusi / escluse anche coloro che non ottemperano a quanto previsto dal sopra indicato art. 7, comma 6), e alle relative disposizioni normative.

L'esclusione sarà disposta dal dirigente / dalla dirigente competente in materia di personale con provvedimento motivato che verrà trasmesso agli interessati / alle interessate. Se la domanda è pervenuta via PEC il provvedimento di esclusione verrà inviato con posta elettronica certificata (PEC), mentre se la domanda è stata inviata mediante raccomandata con avviso di ricevimento il provvedimento sopra indicato verrà trasmesso con raccomandata A.R. oppure all'indirizzo e-mail o PEC indicato nella domanda.

schriftlichen Prüfung abgeschlossen sein, es sei denn, die Frist wird durch eine begründete Maßnahme der für das Personal zuständigen Führungskraft verlängert.

Alle Veröffentlichungen gelten für sämtliche Zwecke als Zustellung; demzufolge wird keine persönliche Mitteilung über die erzielten Punktzahlen und keine persönliche Einladung zu den Prüfungen per Post zugesandt.

Die Bewerbenden, die keine Mitteilung über den Ausschluss vom öffentlichen Auswahlverfahren erhalten haben, müssen sich am Ort und Tag sowie zur Uhrzeit, die in den nach den oben angeführten Modalitäten veröffentlichten Bekanntmachungen angegeben wurden, mit einem gültigen Erkennungsausweis zur Prüfung einfinden. Finden sie sich aus welchem Grund auch immer nicht oder mit Verspätung am Ort der Prüfung ein, so werden sie vom öffentlichen Auswahlverfahren ausgeschlossen, auch wenn der Grund dafür nicht von ihrem Willen abhängt.

Art. 9

Ausschluss vom Auswahlverfahren

Die Regionalverwaltung kann die Überprüfung der in der Ausschreibung vorgesehenen Voraussetzungen vornehmen und bis zur endgültigen Genehmigung der Ergebnisse des Auswahlverfahrens zu jeder Zeit den Ausschluss vom Auswahlverfahren wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen verfügen.

Es werden auch die Bewerbenden ausgeschlossen, die den oben genannten Art. 7 Abs. 6 und die entsprechenden Gesetzesbestimmungen nicht beachten.

Der Ausschluss vom Auswahlverfahren wird von der für das Personal zuständigen Führungskraft mit begründeter Maßnahme verfügt, die den Betroffenen übermittelt wird. Wurde das Gesuch mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) eingereicht, so wird die Maßnahme betreffend den Ausschluss per PEC übermittelt. Wurde das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein eingereicht, wird die Maßnahme mittels Einschreiben mit Rückschein oder an die im Gesuch angegebene E-Mail-Adresse bzw. PEC-Adresse übermittelt.

*Art. 10
Graduatoria*

Al termine della selezione sarà formata, dalla Commissione esaminatrice, un'unica graduatoria di merito secondo la votazione definitiva attribuita a ciascun candidato / ciascuna candidata ai sensi del precedente art. 7 (Prova d'esame).

La graduatoria di merito formata in base al risultato finale della selezione, sarà approvata con deliberazione della Giunta regionale, osservate le eventuali preferenze di cui all'Allegato B) del presente bando dichiarate nella domanda di ammissione alla selezione pubblica.

Eventuali reclami relativi alla posizione in graduatoria dovranno essere proposti alla Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale, - Ufficio gestione giuridica del personale - Via Gazzoletti 2, Trento, entro e non oltre il termine di giorni 15 dalla pubblicazione dell'avviso di approvazione della graduatoria nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi.

Sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni" viene pubblicata la graduatoria finale.

La graduatoria potrà essere utilizzata anche per le assunzioni con contratto a tempo determinato in un profilo professionale diverso rispetto a quelli previsti dalla selezione pubblica, previo assenso del candidato interessato / della candidata interessata, purché la collocazione avvenga nella medesima posizione economica professionale per la quale sia richiesto lo stesso titolo di studio e attinenza di funzioni.

La graduatoria finale conserva validità per un periodo intercorrente tra la data di approvazione ed il 31 dicembre dei tre anni successivi.

*Art. 11
Presentazione dei documenti*

Nel caso in cui siano trascorsi più di sei mesi dalla data di presentazione della domanda di ammissione alla selezione pubblica o nel caso in

*Art. 10
Rangordnung*

Am Ende des Auswahlverfahrens wird eine einzige Rangordnung von der Prüfungskommission aufgrund der endgültigen Bewertung erstellt, die jedem Bewerber / jeder Bewerberin im Sinne des vorstehenden Art. 7 (Prüfungsprogramm) zugewiesen wurde.

Die von der Prüfungskommission aufgrund der endgültigen Bewertung erstellte Rangordnung wird mit Beschluss der Regionalregierung unter Berücksichtigung der eventuell im Zulassungsgesuch angegebenen Vorzugsberechtigungen laut Anlage B) genehmigt.

Allfällige Beschwerden bezüglich der Stelle in der Rangordnung sind bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2, Trient binnen 15 Tagen nach Veröffentlichung der Bekanntmachung über die Genehmigung der Rangordnung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen.

Die endgültige Rangordnung wird auf der offiziellen Website der Region www.region.tn.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

Die Rangordnung kann auch für Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis in einem anderen Berufsbild als jenem des öffentlichen Auswahlverfahrens verwendet werden, und zwar nach Zustimmung des jeweiligen Bewerbers / der jeweiligen Bewerberin, sofern er/sie in die gleiche Berufs- und Besoldungsklasse eingestuft wird, für die derselbe Bildungsabschluss erforderlich ist und ein Zusammenhang mit dem Aufgabenbereich besteht.

Die endgültige Rangordnung bleibt für den Zeitraum zwischen dem Datum ihrer Genehmigung und dem 31. Dezember des dritten darauf folgenden Jahres gültig.

*Art. 11
Einreichung der Unterlagen*

Wenn mehr als sechs Monate ab dem Datum der Einreichung des Gesuches um Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren verstrichen sind oder die Daten der im

cui i dati autocertificati nella stessa domanda abbiano subito modifiche, l'eventuale assunto / assunta a tempo determinato dovrà presentare un'autocertificazione relativa al possesso, anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda, dei seguenti requisiti prescritti dal bando di selezione:

1. cittadinanza italiana
2. godimento dei diritti civili e politici
3. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici perpetua o temporanea per il periodo di riferimento o non aver procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza fermo restando l'obbligo di indicarli in caso contrario.

I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno consegnare il titolo di studio tradotto e autenticato dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana, indicando l'avvenuta equipollenza del proprio titolo di studio con quello italiano.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol procederà ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso; sanzioni penali sono previste dall'art. 76 del citato D.P.R. per le ipotesi di formazione o uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

I candidati / le candidate che renderanno dichiarazioni non rispondenti a verità, relative al

Gesuch enthaltenen Eigenbescheinigungen Änderungen erfahren haben, muss die eventuell eingestellte Person eine Eigenbescheinigung über die Erfüllung – auch zum Ablauf der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Zulassung – der nachstehenden in der Auswahlausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen einreichen:

1. italienische Staatsbürgerschaft
2. Besitz der zivilen und politischen Rechte;
3. Nichtvorliegen von rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die ein dauerndes oder vorübergehendes Verbot – im betreffenden Zeitraum – der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben; Nichtvorliegen anhängiger Strafverfahren, soweit die betreffende Person davon Kenntnis hat, unbeschadet der Verpflichtung, diese andernfalls zu melden.

Die Bewerbenden, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen den übersetzten und von der zuständigen italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung beglaubigten Abschluss aushändigen und angeben, dass dieser als mit dem entsprechenden italienischen Bildungsabschluss gleichwertig erklärt wurde.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird im Sinne des Art. 71 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen; im Art. 76 des genannten DPR sind im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte strafrechtliche Sanktionen vorgesehen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und der Bewerber / die Bewerberin verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund der wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Bewerbenden, die falsche Erklärungen über die Erfüllung der grundlegenden Voraussetzungen für die Teilnahme am öffentlichen Auswahlverfahren abgeben,

possessiono dei requisiti fondamentali per la partecipazione alla selezione pubblica, verranno cancellati dalla graduatoria perdendo l'idoneità conseguita e il rapporto di lavoro, ove già instaurato, verrà risolto.

Art. 12

Offerta dei posti, assunzione in servizio, periodo di prova e attribuzione del trattamento economico

La procedura ha valore esclusivamente per incarichi a tempo determinato e in nessun caso può essere ritenuta valida né in toto, né in parte, ai fini dell'assunzione a tempo indeterminato.

L'offerta, che viene inoltrata unicamente via PEC o posta elettronica ordinaria, dovrà essere accettata per iscritto entro il termine indicato.

I candidati / le candidate si impegnano a mantenere stabili e accessibili i propri indirizzi di posta elettronica ordinaria o PEC, comunicandone tempestivamente gli eventuali aggiornamenti.

L'assunzione avviene con contratto di lavoro a tempo determinato e prevede un periodo di prova di 2 mesi. Durante il periodo di prova le parti possono recedere dal contratto senza obbligo di preavviso o di indennità sostitutiva.

I candidati / le candidate assunti / assunte a tempo determinato che non risultino in possesso dei requisiti previsti per l'assunzione o che, senza giustificato motivo, non assumano servizio alla data fissata, esclusi i casi di forza maggiore debitamente documentati verranno cancellati dalla graduatoria perdendo l'idoneità conseguita e il rapporto di lavoro verrà risolto immediatamente.

Il personale assunto con contratto a tempo determinato in base al presente bando non può chiedere il trasferimento presso altre sedi o ad altre funzioni.

Al personale assunto a tempo determinato si applica, compatibilmente con la temporaneità del rapporto d'impiego, il trattamento economico e giuridico previsto dal contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed

verranno aus der Rangordnung gestrichen; das mit ihnen eventuell eingegangene Arbeitsverhältnis wird aufgelöst.

Art. 12

Stellenangebot, Einstellung in den Dienst, Probezeit und Zuerkennung der Besoldung

Dieses Verfahren gilt ausschließlich für befristete Aufträge und kann weder zur Gänze noch teilweise für die Einstellung mit unbefristetem Arbeitsverhältnis als gültig betrachtet werden.

Das ausschließlich per zertifizierte elektronische Post (PEC) bzw. per einfache E-Mail übermittelte Angebot ist schriftlich innerhalb der vorgegebenen Frist anzunehmen.

Die Bewerbenden verpflichten sich, ihre einfachen oder zertifizierten E-Mail-Adressen unverändert und zugänglich zu belassen und etwaige Änderungen rechtzeitig mitzuteilen.

Die Einstellung erfolgt mit einem befristeten Arbeitsvertrag und sieht eine Probezeit von zwei Monaten vor. Die Parteien können während der Probezeit den Vertrag kündigen, ohne die Kündigungsfrist einhalten oder eine Entschädigung zahlen zu müssen.

Die mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellten Bewerbenden, welche die für die Einstellung erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllen oder zum festgesetzten Zeitpunkt den Dienst ohne gerechtfertigten Grund nicht aufnehmen, werden außer bei ordnungsgemäß nachgewiesenen Gründen höherer Gewalt aus der Rangordnung gestrichen; das mit ihnen eventuell eingegangene Arbeitsverhältnis wird umgehend aufgelöst.

Das im Rahmen dieser Ausschreibung mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellte Personal darf die Versetzung zu anderen Arbeitssitzen bzw. die Erteilung anderer Aufgaben nicht beantragen.

Auf das befristet eingestellte Personal wird die dienst- und besoldungsrechtliche Behandlung gemäß dem Tarifvertrag vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. angewandt, sofern sie mit dem zeitlich begrenzten Charakter des Arbeitsverhältnisses vereinbar ist.

integrazioni.

Relativamente al trattamento economico spetta:

- il trattamento fondamentale pari ad Euro 25.932,00 annui lordi comprensivo dello stipendio tabellare e dell'indennità integrativa speciale, l'indennità di funzione amministrativa o giudiziaria parte fissa nella misura di Euro 216,00 mensili lordi, l'indennità di bilinguità nella misura di Euro 300,00 mensili lordi, la maggiorazione per il ladino 150,00 Euro e per il cimbro/mochoeno 75,00 Euro;
- il seguente trattamento accessorio: le altre indennità e gli altri assegni eventualmente spettanti per legge ed in base al contratto in vigore.

*Art. 13
Commissione esaminatrice*

La Commissione esaminatrice sarà nominata con decreto del dirigente / della dirigente competente in materia di personale, secondo quanto previsto dall'art. 46 del D.P.Reg. 25 gennaio 2023, n. 2.

*Art. 14
Norme finali*

Il Responsabile del procedimento è la Segretaria generale.

Per ciò che non è contemplato nel presente bando, valgono, in quanto applicabili, le norme regionali e statali vigenti in materia.

Il presente bando sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi e sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

Letto, confermato e sottoscritto.

Was die Besoldung anbelangt, stehen nachstehende Beträge zu:

- die Grundbesoldung in Höhe von 25.932,00 Euro brutto jährlich – einschließlich des Tarifgehalts und der Sonderergänzungszulage – sowie die Funktionszulage für den Verwaltungs- oder den Gerichtsbereich, fester Anteil, in Höhe von 216,00 Euro brutto monatlich, die Zweisprachigkeitszulage in Höhe von 300,00 Euro brutto monatlich und die Erhöhung um 150,00 Euro für die ladinische Sprache und 75,00 Euro für die zimbriische/fersentalerische Sprache;
- die zusätzlichen Besoldungselemente: die anderen Zulagen und die anderen eventuell gesetzlich und aufgrund des geltenden Tarifvertrags zustehenden Besoldungselemente.

*Art. 13
Prüfungskommission*

Die Prüfungskommission wird gemäß Art. 46 des D.P.Reg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 mit Dekret der für das Personal zuständigen Führungskraft ernannt.

*Art. 14
Schlussbestimmungen*

Verfahrensverantwortlich ist die Generalsekretärin.

Wofür in dieser Ausschreibung nichts vorgesehen ist, gelten – sofern anwendbar – die geltenden einschlägigen regionalen und staatlichen Bestimmungen.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe und auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“, veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

TITOLI DI PREFERENZA

(art. 5, comma 4 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 come modificato dal Decreto del Presidente della Repubblica 16 giugno 2023, n. 82)

Le categorie di cittadini che nei pubblici concorsi hanno preferenza a parità di merito e a parità di titoli sono le seguenti:

- A) GLI INSIGNITI DI MEDAGLIA AL VALOR MILITARE E AL VALOR CIVILE, QUALORA CESSATI DAL SERVIZIO;
- B) I MUTILATI E GLI INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO (documentazione necessaria per il riconoscimento: certificato rilasciato dalla commissione sanitaria regionale o provinciale attestante causa e grado di invalidità);
- C) GLI ORFANI DEI CADUTI E I FIGLI DEI MUTILATI, DEGLI INVALIDI E DEGLI INABILI PERMANENTI AL LAVORO PER RAGIONI DI SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO, IVI INCLUSI I FIGLI DEGLI ESERCENTI LE PROFESSIONI SANITARIE, DEGLI ESERCENTI LA PROFESSIONE DI ASSISTENTE SOCIALE E DEGLI OPERATORI SOCIOSANITARI DECEDUTI IN SEGUITO ALL'INFEZIONE DA SARSCOV-2 CONTRATTA NELL'ESERCIZIO DELLA PROPRIA ATTIVITÀ;
- D) COLORO CHE ABBIANO PRESTATO LODEVOLE SERVIZIO A QUALUNQUE TITOLO, PER NON MENO DI UN ANNO PRESSO L'AMMINISTRAZIONE REGIONALE, LADDOVE NON FRUISCANO DI ALTRO TITOLO DI PREFERENZA IN RAGIONE DEL SERVIZIO PRESTATO;
- E) MAGGIOR NUMERO DI FIGLI A CARICO (INDICARE IL NUMERO DI FIGLI A CARICO);
- F) GLI INVALIDI E I MUTILATI CIVILI CHE NON RIENTRANO NELLA FATTISPECIE

VORZUGSBERECHTIGUNGEN

(Art. 5 Abs. 4 des DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 – geändert durch Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. Juni 2023, Nr. 82)

Nachstehende Personen sind in den öffentlichen Wettbewerben bei gleicher Punktzahl und bei gleichwertigen Bewertungsunterlagen vorzugsberechtigt:

- A) AUS DEM DIENST GESCHIEDENE TRÄGER EINER KRIEGS- ODER ZIVILVERDIENSTMEDAILLE;
- B) DIENSTVERSEHRTE UND -INVALIDE – ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICHE (zum Zwecke der Anerkennung erforderliche Unterlagen: von der regionalen oder Landessanitätskommission ausgestellte Bescheinigung über die Ursache und den Grad der Invalidität);
- C) WAISEN VON GEFALLENEN UND KINDER VON DIENSTVERSEHRTEN, DIENSTINVALIDEN UND AUS DIENSTGRÜNDEN DAUERHAFT ARBEITSUNFÄHIGEN PERSONEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH), EINSCHLIESSLICH DER KINDER VON ANGEHÖRIGEN DER GESUNDHEITSBERUFE, SOZIALASSISTENTEN UND SOZIO-SANITÄREN FACHKRÄFTEN, DIE IN AUSÜBUNG IHRER TÄTIGKEIT AN EINER SARSCOV-2-INFEKTION ERKRANKT UND DARAN GESTORBEN SIND;
- D) BEWERBENDE, DIE BEI DER REGIONALVERWALTUNG IN WELCHER FORM AUCH IMMER MINDESTENS EIN JAHR UNBEANSTANDETEN DIENST GELEISTET HABEN, SOFERN SIE AUFGRUND DES GELEISTETEN DIENSTES KEINE ANDERE VORZUGSBERECHTIGUNG IN ANSPRUCH NEHMEN;
- E) BEWERBENDE MIT DER GRÖßEREN ANZAHL UNTERHALTSBERECHTIGTER KINDER (ANZAHL DER UNTERHALTSBERECHTIGTEN KINDER ANGEBEN);
- F) ZIVILVERSEHRTE UND -INVALIDE, DIE NICHT UNTER BUCHST. B) FALLEN;

DI CUI ALLA LETTERA B);

- G) MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE CONGEDATI SENZA DEMERITO AL TERMINE DELLA FERMA O RAFFERMA;
- H) GLI ATLETI CHE HANNO INTRATTENUTO RAPPORTI DI LAVORO SPORTIVO CON I GRUPPI SPORTIVI MILITARI E DEI CORPI CIVILI DELLO STATO;
- I) AVERE SVOLTO, CON ESITO POSITIVO, L'ULTERIORE PERIODO DI PERFEZIONAMENTO PRESSO L'UFFICIO PER IL PROCESSO AI SENSI DELL'ART. 50, COMMA 1-QUATER, DEL DECRETO-LEGGE 24 GIUGNO 2014, N. 90, CONVERTITO, CON MODIFICAZIONI, DALLA LEGGE 11 AGOSTO 2014, N. 114;
- L) AVERE COMPLETATO, CON ESITO POSITIVO, IL TIROCINIO FORMATIVO PRESSO GLI UFFICI GIUDIZIARI AI SENSI DELL'ART. 37, COMMA 11, DEL DECRETO-LEGGE 6 LUGLIO 2011, N. 98, CONVERTITO, CON MODIFICAZIONI, DALLA LEGGE 15 LUGLIO 2011, N. 111, PUR NON FACENDO PARTE DELL'UFFICIO PER IL PROCESSO, AI SENSI DELL'ART. 50, COMMA 1-QUINQUES, DEL DECRETO-LEGGE 24 GIUGNO 2014, N. 90, CONVERTITO, CON MODIFICAZIONI, DALLA LEGGE 11 AGOSTO 2014, N. 114;
- M) AVERE SVOLTO, CON ESITO POSITIVO, LO STAGE PRESSO GLI UFFICI GIUDIZIARI AI SENSI DELL'ART. 73, COMMA 14, DEL DECRETO-LEGGE 21 GIUGNO 2013, N. 69, CONVERTITO, CON MODIFICAZIONI, DALLA LEGGE 9 AGOSTO 2013, N. 98;
- N) ESSERE TITOLARE O AVERE SVOLTO INCARICHI DI COLLABORAZIONE CONFERITI DA ANPAL SERVIZI S.P.A., IN ATTUAZIONE DI QUANTO DISPOSTO DALL'ART. 12, COMMA 3, DEL DECRETO-LEGGE 28 GENNAIO 2019, N. 4, CONVERTITO, CON MODIFICAZIONI, DALLA LEGGE 28 MARZO 2019, N. 26;
- O) APPARTENENZA AL GENERE MENO RAPPRESENTATO PRESSO
- G) FREIWILLIGE DER STREITKRÄFTE, DIE AM ENDE DER VERPFLICHTUNGS- ODER WEITERVERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN;
- H) SPORTLER UND SPORTLERINNEN, DIE MIT SPORTGRUPPEN VON MILITÄR- ODER ZIVILKORPS DES STAATES ARBEITSVERHÄLTNISSE IM SPORTBEREICH EINGEGANGEN SIND;
- I) BEWERBENDE, DIE DIE ZUSÄTZLICHE WEITERBILDUNG BEIM AMT FÜR DEN PROZESS IM SINNE DES ART. 50 ABS. 1-QUATER DES GESETZESDEKRETS VOM 24. JUNI 2014, NR. 90 – UMGEWANDELT MIT ÄNDERUNGEN DURCH DAS GESETZ VOM 11. AUGUST 2014, NR. 114 – ERFOLGREICH ABSOLVIERT HABEN;
- L) BEWERBENDE, DIE DAS AUSBILDUNGSPRAKTIKUM BEI DEN GERICHTSÄMTERN GEMÄSS ART. 37 ABS. 11 DES GESETZESDEKRETS VOM 6. JULI 2011, NR. 98 – UMGEWANDELT MIT ÄNDERUNGEN DURCH DAS GESETZ VOM 15. JULI 2011, NR. 111 – ERFOLGREICH ABSOLVIERT HABEN, OHNE DEM AMT FÜR DEN PROZESS IM SINNE DES ART. 50 ABS. 1-QUINQUES DES GESETZESDEKRETS VOM 24. JUNI 2014, NR. 90 – UMGEWANDELT MIT ÄNDERUNGEN DURCH DAS GESETZ VOM 11. AUGUST 2014, NR. 114 – ANZUGEHÖREN;
- M) BEWERBENDE, DIE DAS PRAKTIKUM BEI DEN GERICHTSÄMTERN GEMÄSS ART. 73 ABS. 14 DES GESETZESDEKRETS VOM 21. JUNI 2013, NR. 69 – UMGEWANDELT MIT ÄNDERUNGEN DURCH DAS GESETZ VOM 9. AUGUST 2013, NR. 98 – ERFOLGREICH ABSOLVIERT HABEN;
- N) BEWERBENDE, DIE VON ANPAL SERVIZI SPA ÜBERTRAGENE ZUSAMMENARBEITSAUFTRÄGE IN UMSETZUNG DES ART. 12 ABS. 3 DES GESETZESDEKRETS VOM 28. JÄNNER 2019, NR. 4 – UMGEWANDELT MIT ÄNDERUNGEN DURCH DAS GESETZ VOM 28. MÄRZ 2019, NR. 26 – AUSÜBEN ODER AUSGEÜBT HABEN;
- O) BEWERBENDE DES IN DER REGIONALVERWALTUNG

L'AMMINISTRAZIONE REGIONALE IN
RELAZIONE ALLA QUALIFICA PER LA
QUALE IL CANDIDATO / LA CANDIDATA
CONCORRE;

UNTERREPRÄSENTIERTEN
GESCHLECHTS IN BEZUG AUF DIE
AUSGESCHRIEBENE BERUFKLASSE;

P) MINORE ETÀ ANAGRAFICA.

P) JÜNGERE BEWERBENDE.

Tutti i titoli che danno diritto alla preferenza a parità di merito, tranne quelli di cui a punto b), dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Alle bei gleicher Punktzahl geltenden Vorzugsberechtigungen mit Ausnahme jener laut Buchst. b) sind durch eine Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

(la compilazione dei punti da 1 a 13 è obbligatoria, barrare le caselle interessate):

- 1) essere cittadino italiano / cittadina italiana.
- essere cittadino / cittadina di uno degli Stati membri dell'Unione Europea (indicare il nome dello Stato):
.....
- essere familiare di cittadino / cittadina di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino / cittadina di Stato terzo e titolare
- del diritto di soggiorno
 - del diritto di soggiorno permanente
- essere cittadino / cittadina di un Paese Terzo e rientrare tra i soggetto di cui all'art. 38, comma 1 o comma 3-bis del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, in particolare titolare
- del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo.
 - dello status di rifugiato.
 - dello status di protezione sussidiaria.

(DA COMPILARE DA PARTE DEI CANDIDATI / DELLE CANDIDATE NON IN POSSESSO DELLA CITTADINANZA ITALIANA)

- godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza.
- non godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza (specificare i motivi del mancato godimento)
- essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini / le cittadine della Repubblica.
- avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana rapportata al profilo professionale oggetto della selezione pubblica.

-
- 2) essere iscritto / iscritta nelle liste elettorali del Comune di:
.....
- non essere iscritto / iscritta per i seguenti motivi:
.....

-
- 3) non essere stato / stata escluso dall'elettorato politico attivo.

-
- 4) non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici.
- aver riportato condanne penali (indicare le condanne riportate con l'indicazione dell'organo giudiziario che le ha emesse e la sede del medesimo):
.....
.....

-
- 5) non essere a conoscenza di avere procedimenti penali pendenti.
- essere a conoscenza di avere i seguenti procedimenti penali pendenti (indicare estremi del procedimento, tipo di reato e organo giudiziario presso il quale è pendente):
.....

-
- 6) possedere le qualità morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6, del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

-
- 7) essere fisicamente idoneo / idonea all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale oggetto della selezione pubblica nonché di essere a conoscenza che all'atto dell'assunzione, e comunque prima della scadenza del periodo di prova, l'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i candidati / le candidate, i quali / le quali possono farsi assistere da un medico di fiducia assumendosi la relativa spesa.
-

-
- 8) aver prestato / prestare servizio presso la seguente Pubblica amministrazione (in qualità di lavoratore dipendente):
.....
.....
- non aver prestato / prestare servizio presso Pubbliche amministrazioni (in qualità di lavoratore dipendente).
-

- 9) non essere mai stato / stata destituito / destituita o licenziato / licenziata o dichiarato decaduto / dichiarata decaduta dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni.
- essere stato / stata destituito / destituita o licenziato / licenziata o dichiarato decaduto / dichiarata decaduta dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni per i seguenti motivi:
.....
-

- 10) non essere stato / stata destituito / destituita o licenziato / licenziata o dichiarato decaduto / dichiarata decaduta dall'impiego presso una pubblica Amministrazione per aver conseguito il medesimo mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione.
-

- 11) essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado: (diploma di maturità) _____ conseguito presso l'Istituto _____ con sede _____ in data _____

Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero:

- aver ottenuto l'equipollenza ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001;
 aver avviato la procedura di riconoscimento dell'equipollenza ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001;

I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero che hanno avviato la procedura di equipollenza del titolo di studio verranno ammessi con riserva alla selezione pubblica, fermo restando che l'equipollenza dovrà essere ottenuta prima dell'assunzione.

- 12) aver adempiuto agli obblighi di leva.
- essere nella seguente posizione in relazione a tali obblighi:
.....

- non essere soggetto agli obblighi di leva
-

- 13) essere in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi dell'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni di:
 livello B2 conseguito in data _____
 livello C1 conseguito in data _____
-

- 14) essere in possesso di una diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui dell'art. 3, comma 4-bis, del decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito con modificazioni dalla legge 6 agosto 2021, n. 113 e richiedere per l'espletamento delle prove
- misura dispensativa (specificare quale)
- oppure uno strumento compensativo e / o i tempi aggiuntivi (specificare quali)
-

(la richiesta deve essere opportunamente documentata ed esplicitata con apposita dichiarazione resa dalla commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica)

- 15) rientrare tra i soggetti di cui all'art. 3 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 e richiedere per l'espletamento della prova eventuali ausili (specificare quali):
-

e l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi:

(alla richiesta va allegata la certificazione rilasciata dalla Commissione medica competente per territorio con indicazione dei tempi aggiuntivi e/o degli ausili di cui il candidato / la candidata dovesse avere bisogno)

- 16) appartenere alla/alle seguenti categorie di cui all'Allegato B) del bando di selezione pubblica (preferenze - specificare quali)
-

- 17) allegare alla domanda, **in originale in busta chiusa** (si veda art. 3 bando di selezione pubblica), il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici rilasciato dal Tribunale di Bolzano **con data di emissione non anteriore a 6 mesi dalla data di presentazione della domanda**

- essere in possesso del certificato di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici emesso in data e di impegnarsi a consegnarlo entro il giorno della prova d'esame (si veda art. 3 bando di selezione pubblica)
-

dichiara inoltre di

- 18) prendere atto che il "codice identificativo numerico individuale" verrà comunicato singolarmente ai soggetti che hanno presentato la domanda di ammissione alla procedura selettiva a mezzo PEC o all'indirizzo di posta elettronica ordinaria indicato nella stessa
-

- 19) prendere atto che il diario delle prove nonché i relativi risultati verranno comunicati tramite appositi avvisi che saranno pubblicati sul sito internet della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol nel rispetto del preavviso di almeno 20 giorni e che tali forme di pubblicità hanno valore di notifica a tutti gli effetti
-

- 20) prendere atto che non rientra nel diritto alla riservatezza la pubblicazione del proprio nome e cognome (in caso di omonimia verrà riportata anche la data di nascita) nella graduatoria finale
-

- 21) dare il proprio consenso affinché il proprio nominativo venga eventualmente trasmesso su richiesta ad altri enti pubblici e società private per eventuali assunzioni a tempo determinato
 sì no
-

- 22) Prendere atto che il personale assunto con contratto a tempo determinato in base al presente bando non può chiedere il trasferimento presso altre sedi o ad altre funzioni.
-

In tema di tutela della riservatezza si precisa che i dati di cui alla presente dichiarazione saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 in conformità a quanto indicato nella nota informativa allegata al bando.

DATA: FIRMA:

(1) Firma: La domanda inviata con posta elettronica certificata (PEC) o mezzo raccomandata A/R dovrà essere firmata ed alla stessa dovrà essere allegata fotocopia di un documento di identità in corso di validità. Sono ammesse anche le domande sottoscritte con firma digitale.

1)	<input type="checkbox"/> die italienische Staatsangehörigkeit zu besitzen <input type="checkbox"/> die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Union zu besitzen (Staat angeben) _____ <input type="checkbox"/> Drittstaatsangehöriger/Drittstaatsangehörige, aber Familienangehöriger/Familienangehörige eines EU-Bürgers/einer EU-Bürgerin zu sein und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: <input type="radio"/> Aufenthaltsrecht <input type="radio"/> Daueraufenthaltsrecht <input type="checkbox"/> Drittstaatsangehöriger/Drittstaatsangehörige zu sein und einer der Kategorien laut Art. 38 Abs. 1 oder Abs. 3-bis des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 anzugehören und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: <input type="radio"/> die Rechtsstellung eines langfristigen EU-Aufenthaltsberechtigten <input type="radio"/> den Flüchtlingsstatus <input type="radio"/> den subsidiären Schutzstatus (DIESER TEIL MUSS VON DEN BEWERBENDEN AUSGEFÜLLT WERDEN, DIE NICHT DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT BESITZEN) <input type="checkbox"/> auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte zu besitzen <input type="checkbox"/> im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte nicht zu besitzen (Gründe anführen) _____ <input type="checkbox"/> alle weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen (mit Ausnahme der Staatsbürgerschaft selbst) zu besitzen <input type="checkbox"/> eine dem ausgeschriebenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache zu haben
2)	<input type="checkbox"/> in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein <input type="checkbox"/> aus folgenden Gründen nicht eingetragen zu sein: _____
3)	<input type="checkbox"/> nicht vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen zu sein
4)	<input type="checkbox"/> keine rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen zu haben, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter nach sich ziehen <input type="checkbox"/> strafrechtlich verurteilt worden zu sein (die Verurteilungen sowie das urteilsprechende Gericht samt Gerichtssitz angeben) _____ _____
5)	<input type="checkbox"/> nicht von anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein <input type="checkbox"/> von nachstehenden anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein (Daten des Verfahrens, Art der strafbaren Handlung und Gericht, bei dem das Verfahren anhängig ist, angeben): _____
6)	<input type="checkbox"/> die moralischen und Verhaltensvoraussetzungen laut Art. 35 Abs. 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 zu besitzen
7)	<input type="checkbox"/> in Bezug auf die Aufgaben des ausgeschriebenen Berufsbilds körperlich tauglich zu sein und davon in Kenntnis zu sein, dass zum Zeitpunkt der Einstellung oder in jedem Fall vor Ablauf der Probezeit die Verwaltung die Bewerbenden einer ärztlichen Untersuchung unterziehen kann, wobei diese auf eigene Kosten den Beistand eines Vertrauensarztes in Anspruch nehmen können;

8)	<input type="checkbox"/> bei der nachstehenden öffentlichen Verwaltung (als Bediensteter/Bedienstete) Dienst geleistet zu haben / zu leisten: <hr/> <hr/>
	<input type="checkbox"/> bei keiner öffentlichen Verwaltung (als Bediensteter/Bedienstete) Dienst geleistet zu haben / zu leisten
9)	<input type="checkbox"/> nie vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen oder für verfallen erklärt worden zu sein
	<input type="checkbox"/> aus nachstehenden Gründen vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen oder für verfallen erklärt worden zu sein: _____ <hr/>
10)	<input type="checkbox"/> nicht vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen oder für verfallen erklärt worden zu sein, weil die Einstellung durch Vorlage falscher Dokumente oder von Dokumenten mit nicht heilbarer Ungültigkeit erlangt wurde oder weil Tätigkeiten ausgeübt wurden, die mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbar sind
11)	<input type="checkbox"/> nachstehenden Oberschulabschluss (Reifezeugnis) zu besitzen: _____ _____, der am _____ bei der Schule _____ mit Sitz in _____ erlangt wurde Im Fall von im Ausland erworbenen Bildungsabschlüssen: <input type="radio"/> die Gleichwertigkeitserklärung im Sinne des Art. 38 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 erlangt zu haben <input type="radio"/> das Gleichwertigkeitsverfahren im Sinne des Art. 38 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 eingeleitet zu haben; Die Bewerbenden, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt und das Gleichwertigkeitsverfahren eingeleitet haben, werden mit Vorbehalt zum öffentlichen Auswahlverfahren zugelassen; die Gleichwertigkeitserklärung muss auf jeden Fall vor der Einstellung erlangt werden.
12)	<input type="checkbox"/> der Wehrpflicht nachgekommen zu sein <input type="checkbox"/> sich bezüglich der Wehrpflicht in nachstehender Stellung zu befinden: _____ <input type="checkbox"/> nicht der Wehrpflicht zu unterliegen
13)	<input type="checkbox"/> die im Sinne des Art. 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. ausgestellte Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache zu besitzen: <input type="radio"/> Stufe B2, erlangt am _____ <input type="radio"/> Stufe C1, erlangt am _____
14)	<input type="checkbox"/> dass bei ihm/ihr eine spezifische Lernstörung (SLD) laut Art. 3 Abs. 4-bis des Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 6. August 2021, Nr. 113 – diagnostiziert wurde und dass für die Durchführung der Prüfung Folgendes benötigt wird: <input type="checkbox"/> eine Befreiungsmaßnahme (im Detail anführen) <input type="checkbox"/> oder ein Kompensationsmittel und/oder Zusatzzeiten (im Detail anführen) _____ (Der Antrag ist mittels einer von der rechtsmedizinischen Kommission des jeweils zuständigen Sanitätsbetriebs oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung ausgestellten diesbezüglichen Erklärung zu belegen und zu erläutern)

15)	<input type="checkbox"/> zu den Personen laut Art. 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 zu zählen und für die Durchführung der Prüfung eventuelle Hilfsmittel (im Detail anführen) _____ sowie eventuelle Zusatzzeiten zu benötigen: _____ _____ (Dem Gesuch ist die von der gebietlich zuständigen Ärztekommision ausgestellte Bescheinigung mit Angabe der benötigten Zusatzzeiten und/oder Hilfsmittel beizulegen.)
16)	<input type="checkbox"/> unter die nachstehende Kategorie / nachstehenden Kategorien laut Anlagen B) der Ausschreibung zu fallen (Vorzugsberechtigungen im Detail anführen)
17)	<input type="checkbox"/> dem Gesuch die vom Landesgericht Bozen vor nicht mehr als 6 Monaten vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen im Original in einem verschlossenen Umschlag beizulegen (siehe Art. 3 der Ausschreibung) <input type="checkbox"/> die am _____ ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu besitzen und sich zu verpflichten, diese spätestens am Tag der Prüfung abzugeben (siehe Art. 3 der Ausschreibung)

Er/Sie erklärt ferner,

18)	<input type="checkbox"/> zur Kenntnis zu nehmen, dass die „Identifizierungsnummer der sich bewerbenden Person“ den Personen, die das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren eingereicht haben, individuell per zertifizierte elektronische Post (PEC) oder an die im Gesuch angegebene E-Mail-Adresse übermittelt wird;
19)	<input type="checkbox"/> zur Kenntnis zu nehmen, dass die Prüfungstermine und die Prüfungsergebnisse durch entsprechende auf der Website der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlichte Bekanntmachungen unter Einhaltung einer mindestens zwanzigtägigen Benachrichtigungsfrist mitgeteilt werden und dass diese Form der Bekanntmachung für sämtliche Wirkungen als Zustellung gilt;
20)	<input type="checkbox"/> zur Kenntnis zu nehmen, dass die Veröffentlichung seines/ihres Vor- und Zunamens (bei Gleichnamigkeit auch seines/ihres Geburtsdatums) in der endgültigen Rangordnung nicht unter den Datenschutz fällt;
21)	<input type="checkbox"/> damit einverstanden zu sein, dass sein/ihr Name auf Antrag anderen öffentlichen Körperschaften und privaten Unternehmen für eine eventuelle Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis übermittelt wird: <input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein
22)	<input type="checkbox"/> zur Kenntnis zu nehmen, dass das im Rahmen dieser Ausschreibung mit befristetem Arbeitsverhältnis eingestellte Personal die Versetzung zu anderen Arbeitssitzen bzw. -aufgaben nicht beantragen darf;

In Sachen Datenschutz wird präzisiert, dass die in dieser Erklärung angeführten Daten im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 gemäß dem der Ausschreibung beiliegenden Informationsschreiben verarbeitet werden.

DATUM: _____ UNTERSCHRIFT: _____

(1) **Unterschrift:** Wird das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein oder mittels zertifizierter elektronischer Post zugesandt, so muss es unterzeichnet sein und ihm die Kopie eines gültigen Erkennungsausweises beiliegen. Es sind auch digital signierte Gesuche zulässig.

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI IN
CONFORMITA' AL REGOLAMENTO UE
679/2016 E DEL D.LGS. 196/2003

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si informa che i dati personali forniti dai candidati / dalle candidate nella domanda di ammissione alla selezione pubblica pervenuti alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale, Ufficio gestione giuridica del personale, verranno trattati allo scopo di procedere alle operazioni oggetto della selezione pubblica, per eventuale assunzione a tempo determinato e successivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro medesimo sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dalla legge e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per dare corso alla procedura, pertanto, il mancato conferimento ne provocherebbe l'arresto.

E' esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la cd. profilazione.

I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati che, secondo le norme, sono tenuti o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

La graduatoria finale sarà oggetto di diffusione, anche tramite pubblicazione on line.

Il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol - Via Gazzoletti n. 2 – Trento, sito internet www.regione.taa.it Il responsabile del trattamento dei dati è la Segretaria generale.

Il responsabile della protezione dei dati è Dream Srl, con sede a Tione di Trento (email: info@dream.tn.it, dream.tn.it@pec.it, sito internet www.dream.tn.it).

In ogni momento nei confronti del Titolare del trattamento potranno essere esercitati i diritti di cui al Capo III del Regolamento, ovvero il diritto

VERARBEITUNG DER PERSONEN-
BEZOGENEN DATEN GEMÄSS DER
VERORDNUNG (EU) 2016/679 UND DES GvD
NR.196/2003

Im Sinne der Verordnung EU 2016/679 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 wird mitgeteilt, dass die personenbezogenen Daten, welche die Bewerbenden in den bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat, Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals eingegangenen Gesuchen um Zulassung zum öffentlichen Auswahlverfahren angegeben haben, für die Zwecke der Abwicklung des Auswahlverfahrens, der eventuellen Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis und des eingegangenen Arbeitsverhältnisses sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern von dazu ermächtigten Personen verarbeitet werden, die über die im Gesetz enthaltenen Garantien informiert sind und Verfahren anwenden, die den Datenschutz gewährleisten.

Die Bereitstellung der Daten ist für die Einleitung des Verfahrens obligatorisch. Werden sie nicht bereitgestellt, so wird dieses eingestellt.

Automatisierte Entscheidungsprozesse – einschließlich des sog. Profilings – sind ausgeschlossen.

Die Daten können anderen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten, die sie laut Gesetz kennen müssen oder dürfen, sowie anderen Rechtssubjekten, die das Recht auf Zugang haben, mitgeteilt werden.

Die Daten betreffend die endgültige Rangordnung werden auch mittels Veröffentlichung im Internet verbreitet.

Die Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol – Via Gazzoletti 2 – Trient, Website: www.region.tn.it Die Auftragsverarbeiterin ist die Generalsekretärin.

Datenschutzbeauftragte ist die Gesellschaft Dream GmbH mit Sitz in Tione di Trento (E-Mail: info@dream.tn.it, dream.tn.it@pec.it, Website: www.dream.tn.it).

Die Rechte laut Kapitel III der Verordnung, d. h. das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten, auf ihre Berichtigung

di chiedere l'accesso ai dati personali, la loro rettifica o integrazione qualora l'interessato li ritenga inesatti o incompleti, nonché, ove non contrastino con quanto previsto dal paragrafo 3 dell'art. 17 del Regolamento, la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento e il diritto di opporsi al loro trattamento. Ai sensi dell'art. 77, l'interessato ha altresì diritto di presentare reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali qualora ritenga che il trattamento che lo riguarda violi il Regolamento.

oder Vervollständigung, wenn die betroffene Person sie für unrichtig oder unvollständig hält, sowie das Recht auf Löschung der Daten – sofern dies nicht dem Art. 17 Abs. 3 der Verordnung widerspricht –, auf Einschränkung der Verarbeitung und auf Widerspruch gegen dieselbe können jederzeit gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung geltend gemacht werden. Im Sinne des Art. 77 hat die betroffene Person ferner das Recht auf Beschwerde bei der Datenschutzbehörde, wenn sie der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Verordnung verstößt.